

0981

Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL
= TYFLOFILIA =
HISPANO-AMERICANA

SUMARIO (112)

A LOS CABALLEROS CIEGOS DE GUERRA (*carta abierta*) por Antonio Las Heras Hervás.- LA MADRINA DE JUAN PEDRO (*poesía*) por el Marqués de Brado-
mín.-SERVICIO PARA LOS CIEGOS DE GUERRA (*información gráfica*) LA MUSICA Y LOS CIEGOS por H. Gon-
zález del Castillo.-NUESTROS CIEGOS DE GUERRA por Jesús Romeo.-LA CEGUE-
RA PRODUCIDA POR LOS GASES DE MOSTAZA por Reginald E. Bickerton.
ST. DUNSTAN'S (*información*).-LOS CIEGOS EN LA NUEVA ESPAÑA por el Dr. Corcóstequi Moliner.-LOS ANI-
MALES CIEGOS por E. G. Boulenguer.-LA CEGUERA Y LOS OCULISTAS por Roque de Alumbres.-¿QUE ES LO PEOR? por Gracían Quijano.-LOS CIE-
GOS EN EL JAPON por Ch. Schoene-
mann.-SERVICIO COMERCIAL.-ECOS Y NOTICIAS. - FOTOGRAFIAS Y ANUNCIOS



OCTUBRE 1938

UNA PESETA





SALAMANCA

**Edificio de nueva
construcción ex-
profeso para Hotel**



Todo Confort

Precios Moderados

BANCO CENTRAL

Capital, 200 millones de pesetas



Domicilio social: Alcalá 51

MADRID

(Edificio propiedad del Banco)



160 Sucursales en España

**BANCO DEL OESTE
DE ESPAÑA**

Capital totalmente suscrito. . . 10.000.000 de pesetas
Reservas 1.500.000 id.

**Casa Central: Salamanca, calle de Zamora, 2
EDIFICIO DE SU PROPIEDAD**

Sucursales y Agencias:

Alba de Tormes, Aldeanueva del Camino, Arroyo del Puerco, Avila, Béjar, Burguillos del Cerro, Candeleda, Cañaveral, Ciudad Rodrigo, Coria, Hervás, Jaraiz de la Vega, Lumbrerales, Miajadas, Peñaranda de Bracamonte, Plasencia, San Vicente de Alcántara, Villafranca de los Barros, Vitigudino y Zafra.

Operaciones que realiza:

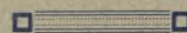
Cuentas corrientes a la vista y a plazo. Caja de Ahorros en libretas ordinarias de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas. Imposiciones a plazo fijo, abonando a todas ellas intereses a los tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario. Compra-venta y custodia de toda clase de valores. Descuento y cobro de cupones y títulos amortizados. Canje y conversión de títulos. Suscripciones a empréstitos. Descuento y negociación de letras documentarias y simples. Préstamos y créditos con garantía personal y de valores. Giros, órdenes telegráficas y cartas de crédito sobre España y el extranjero. Aceptaciones y domiciliaciones. Compra y venta de billetes y monedas extranjeras, y, en general, toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio. Se facilitan HUCHAS para el ahorro a domicilio.

Cajas de alquiler

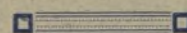
Departamentos individuales desde 30 ptas. al año

ALDAY Y COMPAÑÍA

Fábrica de Cachas y Cantoneras



Manillas Asta de Siam



TELÉFONO 213

**Placencia de las Armas
(Guipúzcoa)**



A. GARRASTACHU
LOGROÑO

**ALEGRE LA
SONRISA
USANDO
PASTA
DENTIFRICA**

ORIVE

EL PRIMER DENTIFRICO ESPAÑOL
LABORATORIOS ORIVE LOGROÑO



AGUA DE INSALUS

La más higiénica como bebida

- - - - de mesa - - - -

Recomendada en las afecciones del

ESTÓMAGO

RIÑONES

VIAS URINARIAS

CALEFACCIONES N. DE ZUBIAURRE

CASA FUNDADA EN 1.900
INSTALACIONES Y REPARACIONES

Heros, 26
Teléfono 12537

BILBAO

COMPañÍA ANÓNIMA BASCONIA

Domicilio social: BILBAO

CAPITAL: 14.000.000 de pesetas.

Preparación de acero Siemens-Martín. Tochos, palanquillas, latón, muerros comerciales, y fer-machine. Chapa negra, pulida y preparada, en calidad dulce y extra-dulce. Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales. ESPE-
CIALIDAD en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloyd's Register y Bureau Veritas. Chapa aplomada y galvanizada. Fabricación de hoja de lata. Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, tornillos, sulfato de hierro.

Apartado 30 - Telegramas y telefonemas:
Basconia - Tel. 12110 fábrica - 12555 Bilbao.

EL FENIX
MÁQUINAS DE CORTAR EL PELO Y ESQUILADORAS



EL CORO C^{IA} S. L.

APARTADO 38 TELÉFONO 3-232

EIBAR (GUIPUZCOA)

Buen servicio en el

"TOLEDO" CAFE BAR

Gran Vía, 34

BILBAO

REFINERIAS METALURGICAS Lipperheide y Guzmán, S. A.

Fábrica y Laboratorio
en ASUA (Vizcaya)
= Teléfono 19 =

Teléfonos 11551 y 18967
Dirección telegráfica:
"ALEACIONES"

ALAMEDA DE MAZARREDO, 7
(Título de Productor Nacional núm. 1624)

BILBAO

FABRICANTES DE METALES NO-FERRICOS EN LINGOTES

MOTORES - MAQUINARIA BOMBAS

Gerardo
Miñambres

ZAMORA, 50 - TELÉFONO 1060
SALAMANCA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

VIUDA DE
GUILLERMO SAIZ

ARTICULOS
SANITARIOS

CONCHA, 33, (Esquina a D. Gregorio Balparda)
Teléfono 12813 = BILBAO

BANCA

FERNANDEZ VILLA HERMANOS

Plaza de Miguel Primo de Rivera, 5

BURGOS



La Unión y el Fénix Español

COMPAÑÍA NACIONAL DE SEGUROS

FUNDADA EN 1864

SEGUROS DE

Incendios

Cosechas

Vida

Transportes

Accidentes

y otros ramos

Domicilio legal: Valladolid - Edificio de su propiedad

Calle del General Mola, núm. 1

FUNDICIONES Y TALLERES



Fundición de hierro **MALEABLE** - Colado - Latón
Bronce y Aluminio

Fabricación de cojinetes de engrase automático,
por anillo y de bolas

ACCESORIOS PARA TRANSMISIONES MECANICAS

Piecerío de recambio para **MAQUINARIA AGRICOLA**
Artículos de ferretería, como llaves, asas, poleas,
tensores, etc.

VARILLA PARA SOLDADURA AUTÓGENA

Cojinetes de rodillos, cojinetes con casquillos de
bronce y de metal antifricción para toda clase de
vagonetas de minas y obras.

Cadena destacable sistema **"EWARTS"** para
transportadores, elevadores y transmisiones.

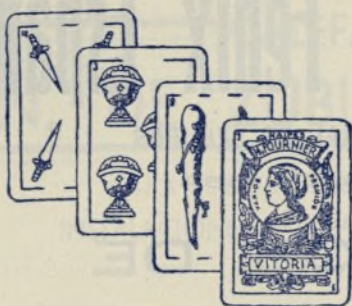
Semiaplamiento, robinetes y válvulas de bolas
para **FERROCARRILES**

**O
L
M
A**

C.ía L.tda

DURANGO

(VIZCAYA)



— NAIPES —

Para toda clase de juegos

Nacionales y Extranjeros

— SELLOS —

Sobre papel engomado

1.^a calidad, para Ayuntamientos,
Corporaciones y Sociedades.

FABRICANTES:
HIJOS DE H. FOURNIER
— VITORIA —

**Fundiciones y
Talleres Mecánicos**



Hijos de Ortiz de Zárate

Hierro colado especial acerado maleable
Bronce - Latón - Aluminio - Silumin
Metal blanco - Piecerío de repuesto para
maquinaria agrícola - Artículos galvanizados
Cocinas económicas - Accesorios galvanizados
para cables - Sujetacables - Guardacabos
Carretes de seguridad - Tensores - Aparatos
de elevación - Poleas diferenciales - Carros
porta aparejos - Cabrestantes - Gatos - Etc.

TALLER PROPIO PARA CONSTRUCCION DE MODELOS

BANQUEROS: Banco Hispano Americano. — BILBAO
Banco de Bilbao. — DURANGO

TELEFONO 50

DURANGO
(Vizcaya)

Compañía Española de Pinturas "INTERNATIONAL"

Fábrica en LUCHANA - ERANDIO - BILBAO

MARCA REGISTRADA

UNICOS AGENTES
Y FABRICANTES
EN ESPAÑA



DE LAS PINTURAS
PATENTADAS
HOLZAPFEL

LAS MEJORES DEL MUNDO **HOLZAPFEL** LAS DE MAYOR CONSUMO DEL MUNDO

PATENTE INTERNATIONAL para fondos de buques de hierro y acero.
COPPER PAINT para fondos de buques de madera.
COPPER PAINT EXTRA STRONG. La mayor garantía antincrustante para
el armador de buques de madera.
LAGOLINE. Pintura al barniz. La más resistente a la acción del aire y
del sol.
DAMBOLINE. Supera al minio. Cubre 4-5 veces más. Seca más pronto.
PINTOFF. Quitapinturas de acción rapidísima. Exento de ácidos.
Barnices aislantes eléctricos «INTERVOLT»: Para armaduras e inducidos,
para cajas; para transformadores; para forrar y encasquillar; para
cables, arrollamiento y bobinas; para núcleos y láminas, carretes,
piezas de hierro.
Barnices dieléctricos.
Composiciones adhesivas «INTERVOLT». Composiciones para forrar y
encasquillar, para cerrar condensadores, pilas, etc. Para tanques y
cajas, etc., etc.
ESMALTES de todas clases. Barnices y esmaltes nitrocelulósicos, sintéti-
cos, de secado a estufa, etc., etc.
Secantes líquidos. Argentola (pintura a base de aluminio, lista al uso).

TODAS PATENTADAS «HOLZAPFEL». EXIJAN ESTA MARCA Y NO ADMITAN OTRA

Nuestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas
DEPÓSITOS EN TODOS LOS PUERTOS DEL MUNDO Y ABASTECEDORES DE LAS PRINCIPALES
PAISES COMPAÑIAS NAVIERAS, ETC., ETC.

Ibáñez de Bilbao, 8, 1.º - BILBAO

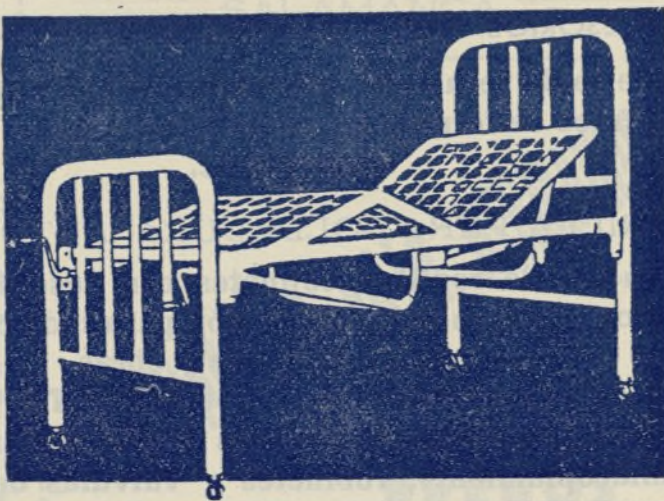
FABRICA DE CAMAS HIGIENICAS

Especialidad en las de jergón articulado
(Patentadas)

Hijos de N. Astaburuaga

Ingenieros

Teléfono 199 EIBAR (Guipúzcoa)



Cementos Rezola S. A.



Cemento Portland
Supercemento
Cemento Marítimo



Telegramas: REZOLA
Apartado 29
Teléfonos 13807 y 10021

PRODUCTOS
ECLIPSE



CREMA PARA EL CALZADO

CERA PARA MUEBLES Y SUELOS

FULGOR PARA LIMPIAR METALES

Société Générale des Cirages Français
SANTANDER

BANCO DE SANTANDER

Fundado en 1857

y

CAJA DE AHORROS

establecida en el año 1878

Capital 10.000.000,00 Ptas.

Fondos de reserva 8.807.000,00 »

SUCURSALES:

Alceda-Ontaneda, Ampuero, Astillero, Comillas, Espinosa de los Monteros, Laredo, León, Osorno, Panes, Potes, Reinosa, Riaño, (León), Santoña, San Vicente de la Barquera, Sarón y Solares

BANCO FILIAL:

BANCO DE TORRELAVEGA

Capital 2.000.250 pesetas

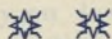
Con sucursales en Cabezón de la Sal y Molledo

Realiza toda clase de operaciones de Banca

EXPLOSIVOS MODERNOS

Fabricantes de "SABULITAS"

Explosivos de alta potencia
difícilmente inflamables



Fabricación de mechas

Alameda Mazarredo, 17-19

Teléfono 18011

BILBAO

PEPITA

Antes «SEFI»

Peluquería de Señoras

Permanentes - Ondulaciones al

- agua - Tintes - Marcel -



Ofrece sus servicios a su distinguida clientela en

San Francisco, 25, 1.º = SANTANDER

"LA ELEGANTE"

CALZADOS

El mejor resultado

Los más económicos

Calle de la Compañía, 4

(frente a la Iglesia) SANTANDER

RELOJERIA SUIZA



Amós de Escalante, 4

Teléfono 1702

SANTANDER

MAFOR

OBJETOS DE ARTE

VAJILLAS - CRISTAL

ARTÍCULOS DE PIEL

San Francisco, 11 = Teléfono 1753

SANTANDER

Cervecería

"La Austriaca"

de Puertochico

Paseo de Pereda, 34 Santander

BAR

"NAMUR"

Paseo de Pereda, 7 y 8

SANTANDER

"LA IDEAL"

Fábrica de Mosaicos - Tuberías de Cemento

Materiales de Construcción - Artículos de

Saneamiento

JOSÉ GÓMEZ

CONCORDIA, 4 :: TELÉFONO 18-48

SANTANDER

JOYERIA - PLATERIA

J. PRESMANES

San Francisco, 14 = Teléfono 1049

SANTANDER

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

Servicios Centrales: BURGOS

400 Sucursales y Dependencias en la Península y Marruecos

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones
— mercantiles y comerciales —



Está especialmente organizado para la financiación
de asuntos relacionados con el comercio exterior.

Atiende con preferente interés las operaciones
— relativas al Servicio Nacional del Trigo —

CONSERVAS

DE PESCADO

ALBO

Producción diaria en
época de pesca
350.000 latas

ROYALTY

Gran Hotel

Café Restaurant

Salón de té - Restau-
rant de primer orden
confort moderno

Julián Gutiérrez

Telfs. Hotel, 2016 y 2017
Café, 2410

Av. de Alfonso XIII

SANTANDER

CHOCOLATES EZQUERRA

VITORIA

Fábrica de Bicicletas

Coches para niños.- Construcción
de máquinas.- Fundición de ma-
leables y metales



ORBEA & Cía. S. en. C.

EIBAR (España)

Estuches Azucareros Ezquerria

VITORIA

CARBONES

«CACI»

Proveedora del Ins-
tituto de Reeduación
de Ciegos de Guerra

Oficinas y Almacén

Madrid, 3 - Telf. 3742

SANTANDER

Muñuzuri, Lefranc,
Ripolin, S. A.

FÁBRICA DE BARNICES, ESMALTES

- - Y PINTURAS - -

Capital 2.500.000

OFICINA Y FÁBRICA:

URBI - BASAURI

(VIZCAYA)

Teléfonos 11223 y 11224

Apartado 49 - BILBAO

ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK, LTD.

traspasado al

Bank of London & South America, Ltd.

CASA CENTRAL: LONDRES

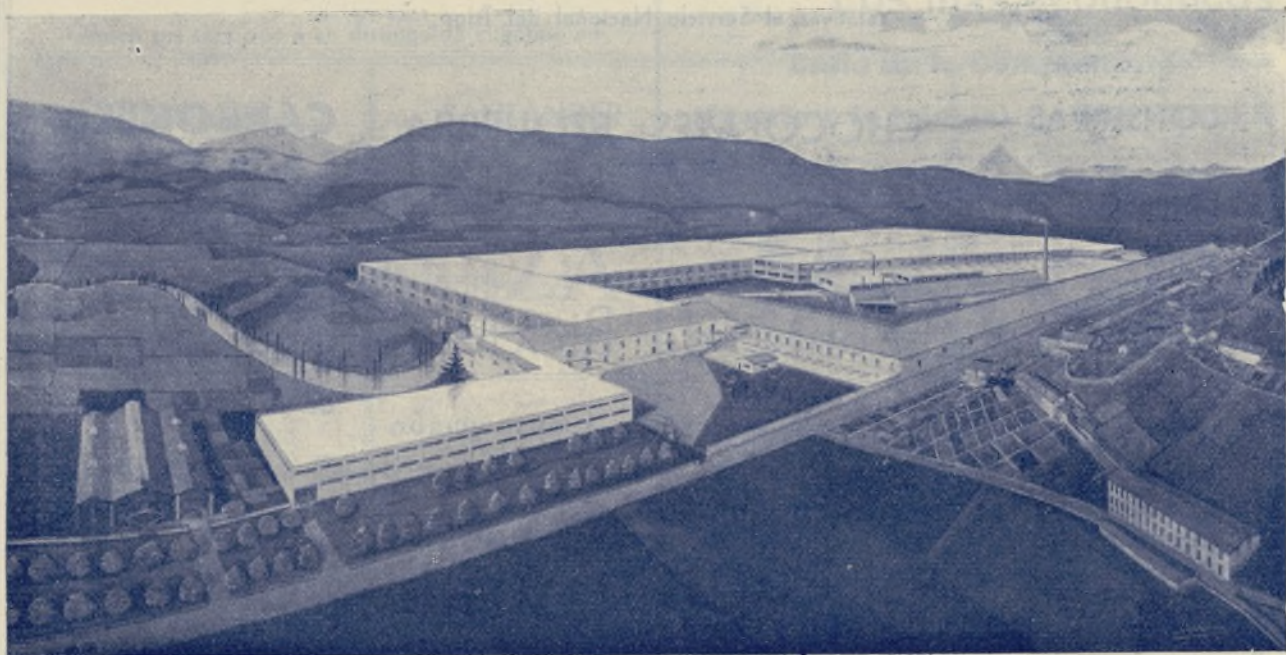
Sucursales en París, New York, Lis-
boa, Oporto y en las principales po-
blaciones de Centro y Sud-América



Capital.	Libras	4.500.000
» emitido	»	4.040.000
Reservas.	»	2.000.000

SUCURSAL EN BILBAO: CALLE DE NAVARRA, 6

HEREDEROS DE JUAN GARAY S. EN C.



Oñate (Guipúzcoa) España

Fabricación de monturas de paraguas	Sombrillas Parasoles y sus accesorios
---	---

Fabricación de Tubos - Unido y
soldado en toda clase de perfiles
y curvas para Camas - Muebles
y armazones de cualquier otra
aplicación



Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL

== TYFLOFILIA ==

HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR - FUNDADOR:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:

PLAZA INDAUCHU 1 - TELÉFONO 10983

Año XVII - Número 112

SUSCRIPCION ANUAL A 8 NÚMEROS

España, 7,50 - América y Portugal, 10 - Extranjero, 12,50

Bilbao, Octubre 1938

III AÑO TRIUNFAL

A los Caballeros Ciegos de Guerra

(Carta abierta)

Muy estimados Camaradas:

Muchas veces he estrechado vuestras manos y he escuchado vuestras narraciones heroicas y siempre vuestra alegría por haberos sacrificado por España y vuestro deseo de seguir siendo útiles. Por eso en esta hora de las verdades desnudas y de lo trascendente, es necesario que mi voz cargada de experiencia esté junto a vosotros, para deciros que vuestra ceguera, ha llovido de lo más alto para fertilizar vuestros contornos. Ella os separa de todas las apariencias engañosas, para uniros fuertemente a la realidad. El dolor hecho ceguera en vosotros, os purificará y os perfeccionará. Habéis sido elegidos para perpetuar el heroísmo de esta guerra de cruzada y de revolución.

Habéis dado los ojos por España y tenéis que seguir dándolo todo por nuestro Imperio.

La ceguera no es nada si aprendéis a sustituir vuestros ojos perdidos por los demás sentidos restantes.

Vuestra virilidad quedará intacta si aprendéis a manejaros solos y libres y vuestro herois-

mo probado, si aprendéis alguna actividad profesional, con la que seguir sirviendo a España. Porque hay una multitud de oficios y ocupaciones que podéis desempeñar con la misma aptitud que los que ven.

Tened la seguridad que vuestras vidas pueden ser como antes normales, plenas y máximamente útiles. Que lo que veáis con los ojos, ahora lo aprenderán a ver vuestros dedos y a sentirlo más intensamente vuestro corazón.

Nuestro Imperio necesita para imponerse al mundo, que sus Caballeros Ciegos estén siempre en la vanguardia, trabajando y predicando con la misma fe que antes lucharon.

Es necesario que vuestros cuerpos mordidos por la metralla, permanezcan firmes y herguídos, con una hora diaria de gimnasia, que sepáis vestiros, asearos, andar y comer y administraros con estética, con precisión y con libertad. Tenéis que saber leer en puntos al relieve y escribir en máquina para poder relacionaros libremente, porque hay multitud de útiles y aparatos adaptados para nuestro uso, que permiten, contar,

Ayuntamiento de Madrid

medir, dibujar, jugar etc. con la misma precisión que los que ven.

Tocados por la mano de Dios, tenéis que ser más buenos, y más patriotas que los demás.

Para que vuestro caminar sea agradable, es necesario llenarlo de amor. Elejíd unos bellos ojos que iluminen vuestro camino y compartan vuestras alegrías y vuestros cansancios. Cada uno de vosotros si no lo tiene ya, debe apresurarse a construirse un hogar. Un hogar confortable. Un hogar amparo y un hogar lleno de felicidad.

Que cada uno de vosotros trabaje cuatro horas diarias en algo que necesite España. Pues pensar que son muchos los miles de pesetas diarias, que el Nuevo Estado ha de desembolsar para que a ninguno de vosotros os falte el pan y el bienestar que merecéis.

Habéis sido armados Caballeros para que sigáis siendo los mantenedores de un ideal racial y de una moral cristiana.

Toda España os admira y vuestros actos deben ser medidos por vuestra voluntad. Solo la

belleza y el bien, deben inclinar vuestros corazones de guerreros y solo el amor a España guiar vuestros pasos.

Cada uno de vosotros debe convertirse en un guía y defensor de los demás hermanos nuestros que cayeron en la ceguera anónima y han arrasado hasta aquí las penas de su infortunio por las vías públicas de nuestra patria.

Qué empresa más bella, para llenar las interminables horas de vuestra retaguardia!... Aprender y enseñar! Debéis hacer cuestión de honor, el salvar a los 25.000 ciegos que hay en España de su postración y miseria actuales. Directores, profesores y guías, debéis ser de esta gran cruzada que bajo el signo de la Cruz Dorada, hemos iniciado por los hombres sin ojos, por los ciegos útiles por los privados de la vista que quieren trabajar por la España Una, Grande y Libre que hemos soñado y que tenemos que forjar.

Os saluda con el brazo en alto vuestro camarada.

ANTONIO LAS HERAS HERVÁS

Si eres un ciego de la guerra, sabe que tu misión y sacrificio por España no han terminado todavía, has sido armado Caballero por el Caudillo, para algo más — que nosotros te diremos —

Antonio Las Heras Hervás com-
binando una plana de la Revista
«Los Ciegos» para que sea ajustada



Antonio Las Heras Hervás tiran-
do al blanco en el Probadero
Sarasqueta de Eibar en 1925

La Madrina de Juan Pedro

Ya se van los quintos, madre,
todos, a cual más contentos
como si a bodas se fueran
se van cantando y riyendo
¡Viva Franco! ¡Arriba España!
era su grito de fuego.

Yo los he visto embarcar
en el Alfonso Primero
y hasta el mismo barco, madre,
parece que va riyendo.

¡Cómo saltaba la espuma
a la altura de los pechos!
¡cómo lloraban las novias,
como se esponjaba el cielo
y como palidecían
allá arriba los luceros!

Yo dijese que una estrella
parpadeando en silencio,
mirando, triste, hacia el barco,
iban contando los besos
de tantas madres de España
que se olvidaban de serlo
del hijo que despedían,
llora que llora por dentro,
pero diciéndole, brava:
¡Por Dios y por Franco... a ellos!
¡pórtate como un valiente,
que yo... rezando me quedo!

Mientras el barco arrancaba
lleno de flores y besos,
arriba palidecían
de impaciencia los luceros.

¡Y qué pena me dió; madre,
de un pobre soldado huérfano!

Todos tuvieron un alma
que se les colgara al cuello,
el apretón de una mano
o el suspiro de un pañuelo
que flotaba pensativo
como un corazón al viento...
todos menos ese, madre,
que se llamaba Juan Pedro.

El barco se iba alejando
y las mujeres volviendo...

las mujeres, las que siempre
dan su tributo primero,
las que para hacerse España
se han retorcido por dentro
en Málaga, en Santander,
en Simancas y en Toledo,
en Asturias y en Belchite,
en Teruel y en aquel cerro
que lleva nombre de Virgen
y es pasmo del mundo entero...
y en el Segre, y el Alfambra
y en el Tajo y en el Ebro.

El barco se iba alejando
y las mujeres volviendo...
la bandera rojo y gualda
iba orgullosa de serlo,
bebiéndose el aire, madre,
con impaciencia de fuego:
a bocanadas le entraban
vientos de gloria en el pecho,
porque... yo no sé por qué,
la bandera lleva dentro
de sus pliegues algo así
como un corazón inmenso,
como si el alma de España,
rosa de todos los vientos,
le fuera dando calor
y color a un mismo tiempo

Cuando yo me vine, madre,
¡cómo se quedaba el puerto!
¡cuánto suspiro en las nubes!
¡cuántas rosas en el suelo!
¡cuánta mirada de novia
perdiéndose en los luceros!

¡Qué lejos iba ya el barco!
que grande, madre, y que lejos,
como si llevara a proa
las águilas del Imperio

■ ■ ■

He tenido carta, madre;
la firma dice: "Juan Pedro"
¡Ay no quiero ni pensarlo!
¿me habrá traicionado el viento?
¿le habrá dicho que era mío
el suspiro que en silencio
se me escapara aquel día

cuando el barco iba ya lejos?
 ¡Me dió tanta pena, madre,
 del pobre soldado huérfano!
 ¿O será casualidad?
 ¡me está pareciendo un sueño!

Míralo... la firma es clara,
 y me dice que si acepto,
 por España y por mis ojos
 volverá de alférez presto...
 que aún no se le han olvidado
 los ojos que vió en el puerto,
 que, como no tiene madre,
 si yo quisiera tenerlo
 por ahijado en mí pondría
 los dos cariños a un tiempo...
 que no dudo que ha de hacerse
 digno de mis ojos negros,
 derrochando valentía
 como soldado del tercio.

Ya no tengo duda, madre,
 que me ha traicionado el viento,
 porque no creo que mis ojos
 cuando lo miré en el puerto
 estuvieran imprudentes
 ¡ay! ni siquiera... indiscretos.

Si, madre, no cabe duda
 que me ha traicionado el viento:
 para ser casualidad
 es demasiado el afecto
 que me demuestra ese párrafo
 de la carta de Juan Pedro.

La duda que tengo ahora
 es si aquel suspiro lento,
 siendo suspiro al salir
 cuando a él llegó ya era beso,
 porque la otra duda, madre,
 que tendría, no la tengo:
 entre tanto y tanto ahijado
 solo quiero uno... Juan Pedro.

¡Ay! madre, cuando sus ojos
 miren a mis ojos negros,
 con una estrella de alférez
 ganada, a pulso, en el Tercio.

Cuando le escriba esta tarde
 le diré que sí; que acepto,
 aunque en mí no ponga nunca
 los dos cariños, a un tiempo.

Eso sí, como una madre
 de aquellas que ví en el puerto
 despidiendo a los soldados

junto al Alfonso Primero,
 le diré que sea un valiente
 y también le diré aquello
 que tanta envidia me dió:
 ¡Por Dios y por Franco... a ellos!
 ¡a ganarte, como un bravo,
 la flor de unos ojos negros!
 aunque esto ya es mucho, madre,
 para decirle tan presto,
 pero si gana algún día
 los galones de Sargento,
 no me podré contener
 y entonces si que lo suelto.

■ ■ ■

Acabando de amarrar
 está el Alfonso Primero;
 con él viene la Cruz Roja
 trayendo heridos y enfermos.
 Hoy hace tres meses justos
 que levaba anclas del Puerto.

Los heridos que en él vienen
 son los valientes del Tercio
 y algunos de Regulares
 y el batallón cuatrocientos.

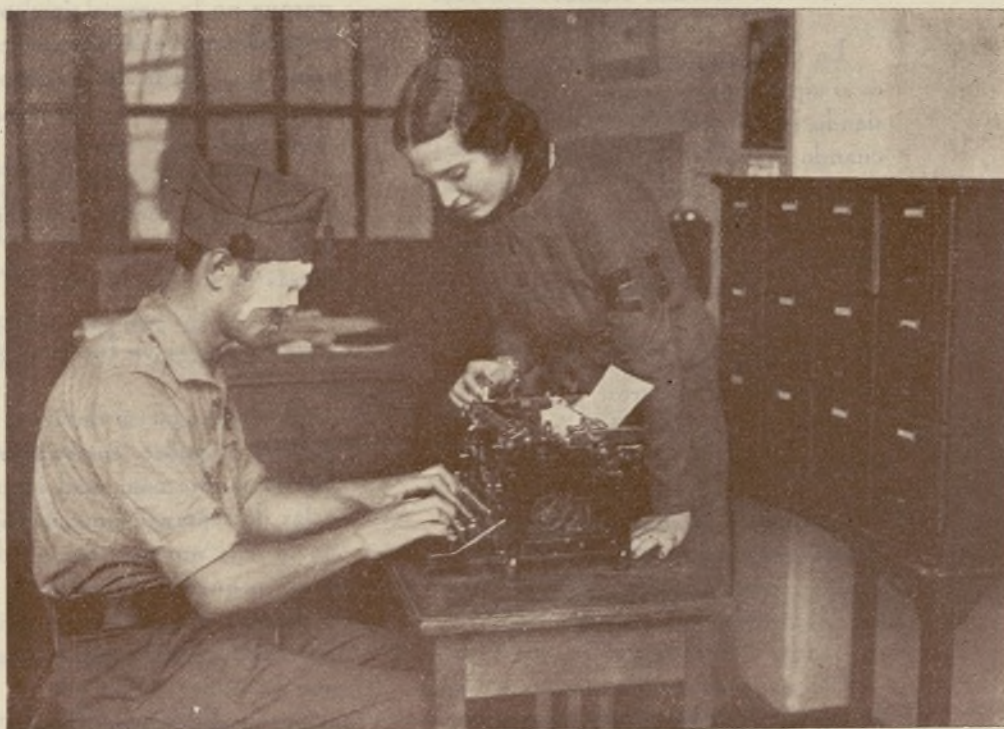
Entre ellos viene, anheloso,
 pensando en ella Juan Pedro,
 con una estrella de Alférez
 y tres cruces en el pecho.
 No se lo anunció a Esperanza,
 porque no lo supo a tiempo,
 o quizá porque la quiere
 tanto ya, que le dió medio
 ponerle una carta a obscuras,
 borra que borra este beso,
 seca que seca esta lágrima,
 tuerce que se tuerce el pecho
 y el alma que se le va
 detrás de los ojos negros...
 tienta que tienta su estrella,
 cava que cava un lucero.

A desahogar su dolor
 prefirió el pobre, en silencio,
 que su madre o su madrina
 o las dos cosas, a un tiempo,
 no lo sepa nunca, nunca
 y así se queden riendo
 como una flor de esperanza
 los soñados ojos negros
 que ya nunca podrá ver
 el bravo Alférez del Tercio.

El Marqués de Bradomín.



Ciego de guerra aprendiendo a
escribir en puntos Braille en nues-
tro Servicio de Bilbao



Ciego de guerra
aprendiendo a escri-
bir a máquina en
nuestro Servicio de
Bilbao

Una hora de lectura
de prensa a los ciegos
de guerra en nuestro
Servicio de Bilbao



Ciegos de guerra sa-
liendo de nuestro Ser-
vicio de Bilbao a donde
van todas las tardes.

LA MÚSICA Y LOS CIEGOS

Todos los ciegos, y mas que nadie los que con honra inmarcesible de perpetua memoria han perdido para siempre el preciosísimo don de la vista al servicio de la Patria, deben disfrutar cuanto sea posible de ese placer sublime, de ese arte alado, espiritual, elevado, y ennoblecedor de la música disfrutando de ella con la mayor frecuencia y con la mayor perfección que nos sea dado ofrecersela, escuchándola en sus manifestaciones más hermosas y más artísticas.

Y eso podría hacerse por el «Servicio de consuelo y de cultura», ahora en ese centro de Bilbao, luego en los proyectados centros de toda España, de varias maneras, a saber:

1.º Disponiendo audiciones de música de piano variada—música española popular, música de zarzuelas y operetas y sobre todo, música clásica, dándoles a conocer las joyas musicales de esos grandes compositores que son gloria de la humanidad—Beethoven, Mozart, Chopin, Schubert, Mendelssohn... Un piano en ese Centro que sea prestado por alguien que se interese por los «Caballeros Ciegos de la Guerra» o que sea alquilado si no hay quien lo preste y personas que quieran obsequiarles tocándolo o profesores de pago podrían dedicar con la mayor frecuencia posible—a diario sería lo mejor—una o dos horas como minimum a darles recitarles musicales muy entretenidos.

Y con el piano otros instrumentos, violín, violoncello, guitarra, bandurria, acordeón. Y con la música instrumental el canto con todo lo cual y con gramófonos de discos seleccionados se organizarían en obsequio de «aquellos que en el frente dejaron de mirar» veladas que les distrajeran mucho y que les probaran que no les abandonamos, que les queremos, y que nos interesamos por ellos.

2.º Pero no debe bastarnos oír con frecuencia música buena, abundante y variada sino que para que la aprecien y la saboreen disfrutando con ella más y más debe procurarse dar a los ciegos, a todos los ciegos una educación musical, un conocimiento lo más profundo posible de las obras musicales y sobre todo, de las joyas musicales clásicas.

Así por ejemplo cuando se les haga oír algo tan delicado, tan exquisito, tan excelso como la sonata patética del coloso Beethoven—¡gloria por siempre a él!—se les explicará cuando se compuso, donde se estrenó, el carácter de la misma en cada uno de sus tres tiempos diciéndoles que el primero, *grave, molto allegro e con brio* es de carácter tormentoso interrumpido por la aparición del segundo tema, suave, dulce; suplicante; que el segundo *adagio cantabile* en forma de *lied* o canción es una melodía purísima, uno de los cantos más hermosos, más profundos, más delicados y sublimes que se han compuesto; y que el tercero *rondó allegro*, es infantil, ligero, juguetón y que en él se siente la influencia de

Mozart. Y de este modo apreciarán mucho mejor la belleza sublime de esa sonata.

Y esto mismo debe hacerse con otras muchas sonatas de Beethoven y de Mozart, con los Estudios, y los Preludios, y las polonesas, y los valses, y las mazurkas de Chopin; con las «romanzas sin palabras» de Mendelssohn; con los *lieder* de Schubert y en general con toda la música que se dé a conocer a los ciegos.

Esa erudición musical, ese conocimiento profundo de las obras que escuchen los inválidos de la vista, puede dárseles fácilmente con la lectura de libros de biografía y de crítica relativos a los grandes músicos y a sus obras. Así, por ejemplo, se acudiría a dos hermosos opúsculos de Cecilio Roda en que este gran crítico musical estudia con mucha erudición y con gran detenimiento y competencia «Las sonatas de Beethoven» y «Los cuartetos de Beethoven»; para las obras todas de Chopin se acudiría a la admirable obra de Vicente M.^a de Gibert «Chopin y sus obras»; para Mozart a Chantavoine y a Curzon y así sucesivamente.

A más de esto, en el Centro de Bilbao y en los que posteriormente se formen en España para los ciegos de guerra deberían darse por profesores, críticos y músicos, charlas amenas, sencillas, explicativas de las obras musicales tanto clásicas como contemporáneas de Falla, Guridi, Albéniz, Granados, etc.

A este fin de cultura musical de los ciegos debería haber en cada Centro a ellos dedicado una Biblioteca con obras biográficas y críticas de los principales compositores y a la vez un Archivo de música clásica y contemporánea para la cual se invitaría a los actuales compositores españoles, Guridi, Torroba, Guerrero, Luna, Alonso... a que enviaran sus obras e invitando al público en general a que hiciera donativos de música de todas clases.

3.º Disponiendo audiciones de música de radio para ciegos con números por ellos mismos solicitados, como se hace con los heridos de los hospitales.

4.º Por último a los Caballeros Ciegos de la Guerra debe facilitarseles el goce de la música disponiéndose por el Gobierno que en todos los conciertos públicos y en todas las representaciones teatrales—óperas, operetas, zarzuelas—y cinematográficas predominantemente líricas se reserve para ellos y personas que les sirvan de lazarillos localidades preferentes gratuitas.

Así demostraremos nuestra gratitud a esos inválidos meritorios de la Patria. Así endulzaremos algo las amarguras de su tenebrosa existencia. Así les probaremos que no están solos, sino que les acompaña la solicitud, los desvelos y el amor de los que tenemos que agradecer a Dios el precioso don de la vista.

H. GONZÁLEZ DEL CASTILLO

Sobre los ojos vacíos sin luz, los párpados desgarrados, rotos, la carne doliente, se abre el consuelo de España. Sobre la llaga dolida de costurones y sangre, cerrada y temblorosa del ciego se detiene un contacto de cuidados, con insistencias de caricia. Al que perdió los ojos abrasados de fuego. Al que padeció el intenso tormento de las pupilas martirizadas en los dientes de la metralla.

Al que sintió aplastarse en la carne con punzada de hierro la transparencia de la mirada. Al que tuvo que olvidar los matices del color, el relieve las sensaciones de la claridad, los estímulos luminosos, la belleza como figura, la luz como símbolo. Al ciego de España :-: Ciego en el trasunto de todos los crepúsculos donde se abren en cruz dos rosas negras ardientes de dolor; donde se hicieron opacas todas las transparencias y apagada la luz, donde sólo la fé quedó encendida:-: A ese ciego que has visto conducido en la calle del brazo, el paso vacilante que quiere hacerse firme, la frente alta o envuelta en una aureola blanca de gasa.

Para todos, esta Institución de los Ciegos que tiene insistencias de Cristo en la demanda y un acento profundo de Evangelio. El Evangelio de los que sufren tras la Epifanía gloriosa de la guerra, la sombra primera de la oscuridad.

Te pedimos que nos ayudes. Nuestras palabras son en los labios de esos ciegos un silencio callado, que hemos roto, para gritar nuestro deber y su exigencia. Nuestro deber

quiere hacerse luz en los ojos, cicatriz en la llaga, alegría en el alma y convertir el gesto del dolor en el abierto contorno de una sonrisa.

Desgarrar esa noche eterna que tiene el cielo en la frente y hacer en el espacio vacío de los ojos, un universo de cuidados, donde hasta el amor tenga su estrella. Bendecirla con nuestro desvelo que está buscando este afán en vuestra ayuda para florecerlo de alegrías:-: Y haremos, haremos que se

enciendan los ojos apagados, que se transfigure la noche, que tiemblen los cielos de

la frente oscura y todo como tiembla la sombra en las aguas, como se agitan las hojas y las hiervas al paso de la noche en una brisa que no puede olvidar que lleva susurros de sol, estremecimientos de la mañana en el letargo desmayado de la tarde:-: Y haremos, si ellos no ven el amanecer de nuestra primavera que vendrá con los colores de todas las sangres con la plenitud de todas las juventudes, con las luces que todos los ojos privados

de ella le prestasen, traduzcan la sangre que dieron la juventud que entregaron, la luz que ofrecieron.

¡Su sangre, su juventud, su luz! en la íntima alegría que no ve, pero que siente, que quiere desbordarse en las pupilas, que quiere luz, que quiere claridad, más luz que nunca, más claridad que nunca para contemplar el paso estremecido de nuestras banderas.

JESÚS ROMEO

NUESTROS CIEGOS DE GUERRA

LA MUSICA Y LOS CIEGOS

La Ceguera producida por los gases de Mostaza

Es indiscutible que muchos hombres heridos de bala en la cabeza, con lesiones cerebrales, resultan más tarde con lesiones en los tejidos cerebrales, por efecto de cicatrices y tirantez en los mismos, y estos cambios causan daños en los nervios y centros ópticos, que terminan con la pérdida parcial o total de la vista, por lo que se tiene esto en cuenta cuando se hace un diagnóstico pedido. Pero pocas veces se exige esta información, porque el público en general piensa que, puesto que han pasado 16 años desde la guerra, los efectos de ceguera producidos por heridas en la cabeza se habrían manifestado mucho antes.

Numerosos casos definidos y auténticos de esta naturaleza tenemos archivados. Mas no intentamos tratar de ello en este artículo, sino de una variedad de daño causado por la guerra, de que apenas se habla y que origina grandes sufrimientos, largos años de tratamiento, y, desgraciadamente, la pérdida progresiva de la vista y, en ocasiones, de los mismos ojos. Me refiero a los hombres fuertemente atacados por bombas o nubes de gas de mostaza y cuyas conjuntivas, especialmente la parte arqueada inferior, están de tal modo irritadas e inflamadas hoy en día como se encontraban después del período agudo en 1917, 1918, 1919. El edema muy pronunciado de la conjuntiva y de los párpados, desaparecía lentamente para dar lugar a una conjuntivitis crónica, de tal naturaleza y tal gravedad, que hace suponer hubo un cambio en los tejidos como consecuencia de la pérdida de alguna secreción lubricante que existe en los párpados y en la conjuntiva de ojos normales. Este cambio, al parecer, es la destrucción total de la glándula de secreción «mucin» cambio que parece haberse efectuado en esos casos desesperados de contracción esencial de la conjuntiva y «xerophthalmia». En estos últimos casos, sin embargo, la ulceración de la córnea y la pérdida definitiva del tejido corneal, no son características determinantes, mientras que en los casos de gases, la destrucción de la córnea, la ulceración permanente y la pérdida de la substancia propia de la misma córnea, es un síntoma constante, especialmente la pérdida del líquido y la eliminación de la córnea.

En los primeros días del empleo de gases no pude comprobar estas modificaciones, pues se emplearon gases volátiles lacrimosos, de clorina, de bromina y probablemente de hidrocianico y yo personalmente asistí a la mayor parte de los casos producidos por gases durante el ataque en el

sector de Iprés. Aunque el gas lacrimógeno era molesto e irritante, el efecto sobre los ojos y la conjuntiva pasaba pronto, como sucedía igualmente con el gas clorina. Pero este último producía efectos fatales sobre el pecho, pulmones y bronquios. Durante este ataque con gases no hubo caretas que protegieran los ojos, siendo la única protección útil unos pedazos de tejido atados con cintas e impregnados en tiosulfato de sosa, que es lo que entonces se usaba contra el riesgo de Vermorel.

En cuanto a los casos de individuos con ojos antes sanos y normales, luego directa y agudamente quemados por gases de mostaza, el resultado era ceguera parcial y ha habido muchos casos de antiguas queratitis intersticiales en las cuales la incapacidad previa disminuía por la intensa irritación y destrucción de tejidos originada por las quemaduras del gas de mostaza. En algunos casos ambos ojos estaban atacados a la vez, aunque la queratitis intersticial aparecía sólo en un ojo. Es cierto que la queratitis intersticial originaría no se considera en modo alguno como ocasionada por guerra, pero sí deben considerarse con tal origen las quemaduras que seguían a un ataque de gases de mostaza. También existen casos en los cuales, después de intensas quemaduras producidas por gases de mostaza, la absorción de este gas originaba modificaciones más hondas en los ojos, tales como la degeneración de la retina, probablemente seguida de inflamación de la misma que se manifestaba primeramente en ceguera absoluta. (Un caso de éstos se cita más adelante en este escrito). Estos casos se han conocido después del empleo de grandes dosis de «phosgene-gás», que causa pocos síntomas inmediatos y locales, pero cuyos efectos posteriores son gravísimos; y no pocos han seguido a los gases de mostaza.

Citamos a continuación algunos casos de individuos que solicitaron ser admitidos o tratados en St. Dunstan por el estado lastimoso de sus ojos, y que fueron perdiendo progresivamente la vista a pesar del continuo tratamiento. Muchos han perdido su medio de vida por falta de vista, y otros están imposibilitados de poder emplearse en algo por el aspecto de sus ojos, la inseguridad de que puedan trabajar sin la interrupción impuesta por sus curas, y también por la oposición de sus compañeros de trabajo. Todos ellos han acudido en los últimos 18 meses.

Caso 1.º El paciente, de 38 años, fué reconocido el 12

de julio de 1934. Había sido herido en el frente del Somme, hospitalizado durante seis meses, y enviado de nuevo al frente formando parte de un batallón de zapadores. Entonces sufrió un ataque de gases (gases de mostaza) y como consecuencia pasó nueve meses en el hospital. Se resintió del pecho. Al propio tiempo empezó a perder la vista, después del ataque de gases, por lo cual se le concedió una pensión. Visión D., letras grandes a un pie indefinidamente; Visión I., letras grandes a seis pulgadas. Campo de visión muy limitado. Este individuo fué cortador durante dos años, después del servicio. El reconocimiento demostró degeneración de la retina y pigmentación. La córnea y la conjuntiva no estaban aparentemente afectadas.

Caso 2.º El paciente, de 50 años, fué reconocido en abril 1933. Como resultado del ataque de gases de mostaza en St. Quentin en agosto de 1918, fué dado de baja y hospitalizado desde agosto a septiembre. Desde entonces empezó a enfermar de la vista, quedando inútil finalmente en febrero de 1929. Desde el primer momento estuvo en tratamiento sin interrupción. El párpado izquierdo se le cerró el 15 de julio de 1933 y sigue aún cerrado. El ojo derecho, cerrado en parte en septiembre de 1932, continúa así. Visión D., menor de 1/50; Visión I., aún menor. Ambas conjuntivas, cuando se reconocieron, estaban muy congestionadas; la derecha áspera y destilando; la izquierda tenía la córnea ulcerada aún. Este hombre imposibilitado para el trabajo, es tratado como ciego. Está en tratamiento en «Ministry of Pensions Hospital».

Caso 3.º Este paciente tiene 44 años y fué reconocido el 7 de junio de 1934. El 27 de septiembre de 1917 sufrió el envenenamiento por bomba de gas en Iprés. Pasó siete meses en el hospital y está en tratamiento desde entonces. Visión derecha, 3/60 justos; visión I., las letras mayores a un pie. Ojo derecho «nabula corneana», opacitis en la cápsula «lens», señales de iritis; tensión normal; no se aprecia el fondo del ojo. Ojo izquierdo: córnea con cicatriz; presenta trozos de córnea limpia entre otros afectados; el ojo es sensible y no resiste la luz solar. Vista y ojos van empeorando. Dejó el «Ministry of Pensions Hospital», donde estuvo interno, poco antes de Pascua de este año. Había sido atendido desde el primer momento de ser gaseado y tuvo que dejar sus negocios el 26 de enero de 1934. También padecía del pecho.

Caso 4.º El enfermo de 37 años de edad, fué reconocido el 7 de junio de 1934. Había sido gaseado en 1918, cerca de Albert, y se le hospitalizó por espacio de seis semanas. Durante este tiempo sus párpados estaban completamente

cerrados y no pudo abrirlos hasta dos semanas después. La ulceración continuaba. En la córnea derecha nubes en la parte inferior, y en el ojo izquierdo un denso leucoma en la mitad inferior de la córnea. Visión D., 4/60 indefinida. Visión I., 1/60. Los ojos han vuelto a inflamarse este año. En el caso de que se trata, la bomba de gas explotó en la entrada de un túnel, donde el paciente estaba haciendo señales con una lámpara; sufrió por consiguiente todos los efectos de los gases de mostaza.

Caso 5.º Un fusilero, de 44 años, reconocido en febrero de 1931, había sufrido el efecto del gas en 1918, en el frente de Armentières. Ojo derecho: no percibe la luz; tensión «minus», córnea opaca y atacada en sus dos tercios, destilando y perforada; la cámara anterior hundida. Iris adherido a la herida. Ojo izquierdo: percibe la luz, pero no puede contar los dedos. La parte inferior de la córnea está opaca y áspera, la cápsula «lens» igualmente opaca, y la pupila caída. El cuerno de este individuo también presentaba quemaduras en las partes que producen sudor o humedad, como en las axilas, muslos, etc.

Caso 6.º Este paciente que había sido gaseado en Francia en 1918, fué reconocido el 26 de julio de 1934. Desde el momento de sufrir la acción de los gases no dejó de padecer de la vista ni pudo volver a prestar servicio. Sus ojos estaban gravemente ulcerados; el izquierdo estuvo cerrado durante un año. Nunca pasan más de seis semanas sin que el paciente sufra un recrudecimiento de su mal, y en ambas córneas se presentan extensos depósitos calcáreos. Su médico le tuvo en tratamiento durante 9 años. Visión derecha 2/60 apenas, visión izquierda, menos aún. Ambas córneas con nubes debidas a la densa filtración que las cubre.

Caso 7.º Se reconoció al paciente el 26 de Julio de 1934. Había sido gaseado (nubes de gas) en Villars en 1918 y, como consecuencia, fué hospitalizado desde mayo a diciembre de 1918. Ambas córneas presentaban graves quemaduras; nubes calcáreas; estuvo en tratamiento desde que fué gaseado, y desde 1930 a 1931 estuvo en el «Ministry of Pensions Hospital». Visión derecha: solo ve luz (o pretende verla). Visión izquierda: 1/66 excéntrica, teniendo que inclinar mucho la cabeza de lado. La visión sigue disminuyendo.

Estos casos auténticos son suficientes para probar la existencia de otros que no se han exteriorizado y se tienen en cuenta para su próxima admisión.

REGINALD E. BICKERTON

(St Dunstan Octubre 1934)

Ciego de guerra inglés
haciendo zapatos



St. Dunstan's, fué fundada a principios del año 1915, con el exclusivo objeto de reeducar a los soldados británicos que quedasen ciegos en los distintos cuerpos de los ejércitos que defendían el Imperio británico; y por lo tanto sus beneficios, no sólo alcanzan a los ciegos de guerra ingleses; sino a los de sus colonias; habiéndose reeducado en esta Institución a todos por igual.—Su fundador, organizador y alma de la Institución fué otro ilustre ciego también, Sir Arthur Pearson, que desde el primer momento la tomó a su cargo con gran interés y esmero; realizando la magna obra de incorporar a la producción y a la vida normal a unos hombres que se encontraban perdidos en sus cegueras, y que desde el momento en que empezó su reeducación, fueron ganados para la vida de actividad a que todo hombre tiene derecho, y aptos para cubrir sus necesidades con su trabajo, como otro ciudadano normal.—St. Dunstan's, está organizada técnicamente, allí se estudia a cada hombre y cada caso, aplicando una fórmula para cada uno; si la necesita y escogiendo para cada hombre lo que sea más de su agrado y mejor pueda desempeñar.—Busca empleo a sus reeducados fuera de la Institución, les coloca en los



Ciego de guerra inglés
haciendo bandejas de
madera



Ciegos de guerra in-
gleses encaminándose
para remar

talleres de la misma o les reparte trabajo en su respectivos domicilios. Para aquellos que además de ciegos; sufren otra mutilación, que les impida dedicarse al trabajo, o que de resultas de sus heridas, padecen alguna afección mental, existe «el Hogar St. Dunstan's» en Brighton; destinado también a los convalecientes. Y para pasar los que lo deseen, temporadas o días festivos.—Esta organización tutela siempre y ayuda a sus reeducados, aunque estos ganen su vida fuera de la Institución o posean bienes de fortuna. Lo mismo que se preocupa de su bienestar espiritual, sus recreos y sus distracciones.—A pesar de los años transcurridos desde la última guerra europea, nuevos casos de ceguera se vienen sucediendo con gran frecuencia, en aquellos que fueron atacados ligeramente de alguna afección ocular; de las que muchos creían haber curado definitivamente y otros que las descuidaron, no dándoles importancia. Más de 200 han ingresado en estos últimos 5 años; a consecuencia de los gases de mostaza sufridos durante la guerra.—En sus 23 años de existencia, por St. Dunstan's, han desfilado cerca de 2.000 ciegos de guerra, entre soldados, marinos y aviadores.

Ciegos de guerra in-
gleses ejercitándose en
la carrera



Los Ciegos en la Nueva España

El estado de ceguera es uno de los más tristes y desmoralizadores, una de las situaciones más sombrías y depresivas a que un ser humano puede ser conducido como resultado de un accidente o de un proceso patológico determinado.

No es la vecindad, el contacto en que el ejercicio de mi especialidad me coloca con los afectados de dolencias oculares, lo que me impulsa a sentar una afirmación semejante. En estricta realidad, se advierte que la visión es el factor esencial y primario en la misión de proyectar hacia el exterior, todo principio de acción y actuación física. La visión es el principio de toda actividad y aún de toda la iniciación volitiva, encargada de generarla. Constituye, como el oxígeno respirable para el organismo físico, como la luz de la inteligencia es el pan del alma, la atmósfera apta, necesaria, para toda vitalidad actuante, sin la cual, todo parece reducirse a una pura y lamentable vegetación biológica.

Digo «parece» porque la realidad se encarga de desmentir este hecho, por otra parte lógico y justificado.

Pero el espíritu no muere sino cuando falta la última apoyatura fisiológica. El equilibrio de las funciones fisiológicas, que es la salud, se da en el ciego con absoluta normalidad. El ciego es físicamente fuerte, capaz. Esto contribuye a desarrollar en él una segunda naturaleza espiritual como encargada de suplir, en lo posible, la deficiencia fundamental de su estado. Su energía se afina y reconcentra en los demás sentidos dotándole de facultades supletorias de percepción de que, en general, no disponen los demás mortales.

¿Por qué un hombre así dotado, aún en su estado de ceguera, ha de ser—como lo ha sido tanto tiempo—un parásito social? Recordad lo que era el ciego, todavía recientemente. Un ser que necesitaba actuar apoyado en los demás. Vivir, en el mayor número de casos, de la cari-

dad, del apoyo oficial o privado, que quisiera prestársele.

Pero, en este terreno, el progreso humano ha realizado avances insospechables. La condición de ciego, excepcionalmente dramática, como ya hemos dicho, ha mejorado notablemente de poco tiempo acá.

No nos referimos tan solo a los esfuerzos y desvelos que los hombres de ciencia de todo el mundo vienen desarrollando en todos los tiempos—pero más concretamente en los días presentes en que la más audaz experiencia puede apoyarse en conocimientos más profundos y en instrumental más apto—para rectificar a la naturaleza en lo que esta tiene de acción negativa. El mismo ingenio de los hombres de ciencia que ha conseguido articular toda suerte de aparatos protésicos encargados de suplir deficiencias y amputaciones, y hasta la ausencia de determinados órganos funcionales, trabaja por dar nueva capacidad de visión a los órganos que lo perdieron. En este respecto podrían anotarse curaciones con características milagrosas. Verdaderas audacias que alguna vez ha coronado el éxito. También aquí el ciego puede abrir su corazón a la esperanza. Desde lejos, muchos hombres de estudio se solidarizan con él, amparándole, velando en todo momento por afianzar una rehabilitación física que lo libre de las garras de una oscuridad que, en muchos casos, no será imposible ahuyentar.

Pero al hablar de la rehabilitación de los ciegos, más que en este aspecto científico, pensaba en la liberación que supone para ellos la labor, que ya ha adquirido rango y categoría oficial en la nueva España, para llegar a una dignificación social del ciego, equiparándolo a una categoría de ciudadanos útiles que no son para su patria estorbos, sino brazos cooperadores en la tarea común.

El Instituto de Reeducción de ciegos de guerra, es el gran paso que el Estado español dá con la orientación, el rumbo y el designio de dar a los ciegos categoría ciudadana en lo que esta tiene de dignificadora y de utilización de la energía individual.

De ese Instituto saldrán los ciegos capacitados para ejercer, cerca de todos los ciegos españoles, el profesorado y el sacerdocio, el adiestramiento indispensable para que dejen de ser lo que hasta ahora fueron. Un valor negativo en la sociedad.

Y eso que la condición del ciego ha variado ya considerablemente. En la actualidad, el ciego tiene ya a su alcance, medios con lo que satisfacer sus propias necesidades y vivir por virtud de su esfuerzo, de su propia energía. El ciego lee, estudia, se capacita, produce. Puede practicar determinados oficios y actividades, de acuerdo con su estado, naturalmente, y con sus condiciones de aptitud, inteligencia y afición que determinará una orientación profesional adecuada. El ciego puede ser ya, lo es en muchos casos, un hombre que se baste a sí mismo, se ha ido creando así un nuevo estado de derecho para estos seres infortunados que hasta hace aún poco tiempo fueron considerados como una escoria social, incapacitados para toda utilización en beneficio de la colectividad.

Todo esto es ya mucho. Pero el porvenir de los ciegos se amplifica, cubriendo zonas de actividad insospechada. El problema—y esto es lo fundamental—ha sido ya «comprendido y afrontado integralmente, de una manera oficial, por el estado español, obedeciendo directrices y de-

terminaciones de nuestra Caudillo.

Las soluciones prácticas a este magno problema social, no se harán esperar. La labor a realizar, desde luego ardua y difícil, era digna de que sociólogos, legisladores y políticos, pusieran en ella su atención. Y ello es tanto más de agradecer, cuanto esta atención se vierte hacia los ciegos en plena guerra, mientras nuestros soldados fraguan con sus sacrificios, la gran victoria española. Ya es mucho y hondamente significativo que problema tan alejado de los intereses primarios de la guerra, como es la rehabilitación social de los ciegos, haya ocupado la atención de los hombres de gobierno, principalmente de nuestro Caudillo que, al mismo tiempo que la victoria, está estructurando la paz fecunda de la España de hoy y de mañana, sobre normas y principios de estricta justicia social, al Instituto de Reeducción de ciegos de guerra, ya establecido en Santander seguirá la instalación de Colegios, Casas de Labor y Casas-Hogares para que los ciegos españoles puedan desplegar las máximas capacidades. Los privados de visión tienen, en este apoyo que la patria les presta acaso su mejor motivo, desde luego el mejor fundado, de satisfacción, capaz de iluminar a su infortunio con la luz de las mejores esperanzas. La ruta de su dignificación ciudadana está ya iniciada y abierta. Creo sinceramente que los ciegos tienen, con ellos, motivo y razón para dejarse invadir el ánimo por el más justificado y alentador de los optimismos. Y para poder esperar con confianza la justicia que, sin duda, ha de hacerles la nueva España en días no lejanos.

DR. CORCÓSTEGUI MOLINER

LOS ANIMALES CIEGOS

La llegada al Parque Zoológico de Londres de algunos peces ciegos, procedentes de la caverna de Thysville, en el Bajo Congo, hará creer lo que H. J. Wells trató de demostrar en su dramático «País de los Ciegos»; es decir, que en el País de los Ciegos, no es el hombre dotado de vista el que necesariamente tiene que ser rey.

Estos pequeños peces, que de un color rosado brillante, nos recuerdan al barbo común, no son inferiores en apariencia a pesar de no tener señal alguna de que existan en ellos los órganos visuales. Se mueven con la misma gracia y agilidad que los barbos normales, con los cuales sin duda alguna están estrechamente relacionados. Nunca tropiezan con las paredes del estanque, ni se enredan con las plantas acuáticas al trasladarse de un punto a otro, dentro de su pequeño mundo y son un ejemplo entre tantos como hay de seres ciegos; con los cuales podría formarse un extraordinario parque zoológico, si se consiguiera reunir ejemplares de todos ellos.

La ceguera es por supuesto, un fenómeno relativo y todo estado intermedio entre la visión normal y la falta total de la facultad visual, puede encontrarse en la Naturaleza. La mayor parte de las criaturas ciegas habitan las profundidades del océano, o las cavernas terrestres y son estas últimas las que principalmente han llamado nuestra curiosidad, mereciendo un estudio en detalle. Los naturalistas no están de acuerdo al tratar, sobre la causa de la ceguera y la teoría de que esta sea hereditaria, encuentra cada día menos partidarios. Más bien se inclina la mayoría de los hombres de ciencia a creer que es el resultado de la falta de selección.

Para que un órgano se conserve plenamente a través de las generaciones, debe ser cedido de una a otra en estado perfecto, para cumplir su función o sea por la procreación de seres bien dotados en ese órgano en particular. Cuando este tiende a degenerar, la pérdida es transmitida, hasta que a su tiempo desaparece totalmente dicho órgano, o quedando un mero vestigio en el mejor de los casos.

No todos los animales ciegos proceden de países lejanos. No son por lo tanto completa y exclusivamente extranjeros. De siete clases de insectos primitivos, conocidos por «spring-tails», se sabe que habitan las cavernas de Mitchelstown, al sur de Irlanda.

Los topos y las musarañas, carecen hasta cierto punto de la vista, pues con los ojos hundidos entre la piel, no pueden dominar ampliamente su contorno; y sin embargo, no son realmente ciegos, como los llamados ratones ciegos de la China, o la inmensa variedad de murciélagos.

Muy curiosa es la anomalía que nos presentan los moradores de la oscuridad, pues mientras unos tienen los ojos muy desarrollados, como la lechuza para hacer uso completo hasta de la luz más tenue; otros parecen haber desistido de efectuar todo esfuerzo visual, valiéndose en cambio de otros órganos en los cuales encuentran compensación, debida a la aguda sensibilidad que en ellos poseen; la mayoría de los murciélagos y muchos topos, tienen los órganos sensoriales, primorosamente perfeccionados y situados en la cabeza. Y en los numerosos peces de la cavernas, se extienden estos muchas veces por todas las partes del cuerpo observándose una ampliación de la «línea mediana», que existe en la mayor parte de los peces dotados de vista.

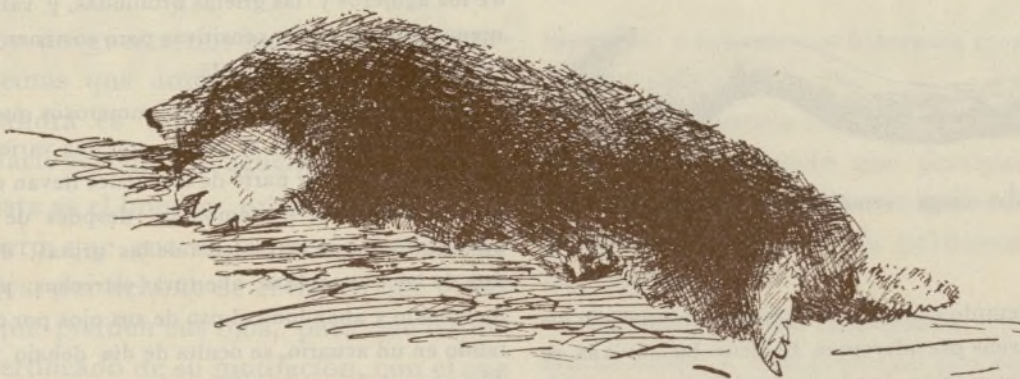
Los lagos subterráneos, las cavernas de Yugoslavia y las famosas cuevas de Kentucky en América del Norte, han dejado al descubierto una extensa variedad de «springtails», grillos y escarabajos, algunos de los cuales no solo están dotados del sentido visual, sino que son idénticos a los pertenecientes a las especies que habitan la superficie iluminada de la tierra.

Otros por el contrario, han perdido por completo el sentido mencionado y el observador predice en ellos un largo retraimiento de la luz solar por su pérdida de pigmentación, una característica de los moradores de cuevas.

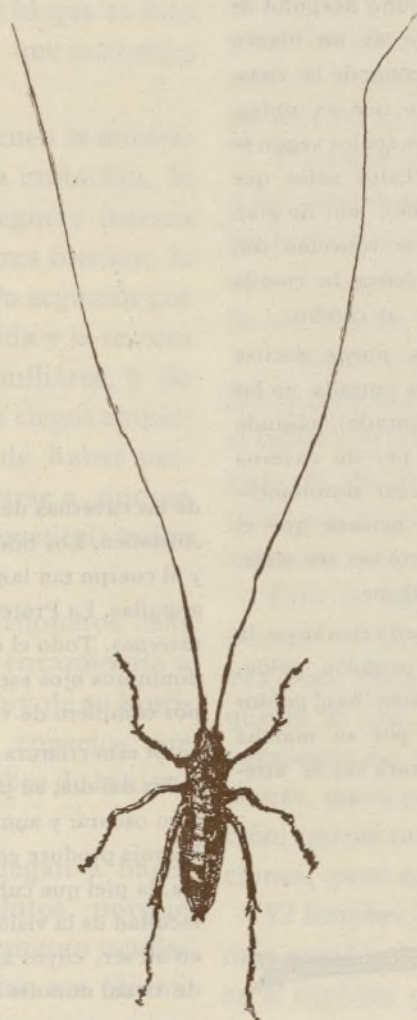
En algunos escarabajos que habitan dichos lugares, no solo han desaparecido los ojos, sino que también algunas regiones ópticas del cerebro.

Muy grotescos son a veces los órganos compensadores, representados principalmente por las antenas, de las cuales

La Ceguera y los Oculistas



Topo europeo en su madriguera



Grillo habitante de cueva



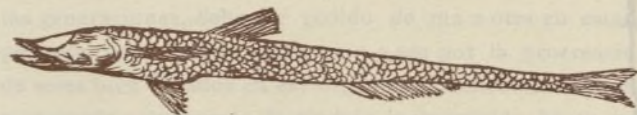
Salamandra ciega semejante a una anguila

hallaremos el ejemplo en algunos «springtails», que son los insectos de cavernas prevaletentes. En éstos las antenas se desarrollan en proporción con la profundidad a que habitan; y en ciertos saltamontes de caverna, exceden en más de cinco o seis veces la longitud total del cuerpo.

La vasta serie de cavernas de piedra caliza existente en Missouri, han sido exploradas recientemente con esmerada minuciosidad, habiéndose descubierto verdaderas marañas, formadas por insectos, lo cual nos revela que el encarnizamiento entre estos seres, es tan terrible como entre los del mundo iluminado. Los insectos se devoran los unos a los otros, yendo los bogavantes de río y salamandras etc. contra los piojos de agua, que también son ciegos como ellos y que se alimentan de la mezquina vegetación y despojos de animales. Los bogavantes de río, que son de un blanco aperlado, aunque casi carecen completamente de la vista, son extraordinariamente sensibles a todo lo que les rodea, por estar dotados de pelos auditivos, de los cuales según se sabe, también disfruta la langosta común. Estos pelos que en el bogabante de río o (cabrajo de caverna), son de gran longitud, y crecen en sus macizas garras, se conectan con sistemas nerviosos auxiliares, que llegan hasta la cuerda nerviosa central y así comunican mensajes al cerebro.

De los muchos peces de caverna ciegos, puede decirse como cosa muy probable, que hicieron su entrada en las cuevas voluntariamente desde tiempo inmemorial, pasando por canales subterráneos; y que en cierto pez de caverna descubierto en Cuba, el desarrollo tomó lugar simultáneamente con la formación de la cueva, de tal manera que el mencionado animal, más que cualquiera otro pez sin vista, está en perfecta armonía con el medio ambiente.

Uno de los pocos seres marinos que viven cercanos a la costa, casi donde rompen las olas, es un pequeño gobio, descubierto en la California, donde también hay gobios normales que se distinguen de los ciegos por su marcha acelerada sobre las rocas, ya que aquellos rara vez se atre-

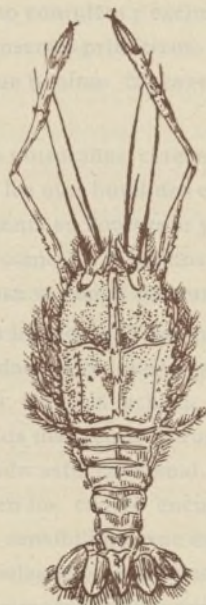


Pez ciego

ven a salir a la luz del día, manteniéndose siempre dentro de los agujeros y las grietas profundas, y valiéndose solamente de sus pápilas sensitivas para sostener contacto activo con lo que les circunda.

Los vertebrados ciegos más numerosos que habitan en las profundidades de la tierra, son una variedad de salamandras, la mayor parte de las cuales llevan una vida normal. Una especie, sin embargo, después de pasarse dos años en forma de larva cerca de las grutas, desciende por una de las numerosas aberturas estrechas, pierde su pigmentación y abandona el uso de sus ojos por completo. Es-tando en un acuario, se oculta de día debajo de cualquier despojo y deja su escondrijo solamente por la noche.

Por lo pronto la más notable de estas salamandras, es la Protesis descubierta desde hace muchos años en los lagos



Crustaceo ciego

de las cavernas de piedra caliza de la costa oriental del Adriático. Los miembros de estos seres; son tan reducidos y el cuerpo tan largo que pueden ser comparadas con las anguilas. La Protesis respira siempre por medio de agallas externas. Todo el colorido ha desaparecido de su piel, y los diminutos ojos escondidos debajo de su piel opaca, carecen por completo de vista.

Si esta criatura de aspecto degenerado fuera expuesta a la luz del día, su piel tomaría gradualmente una pigmentación oscura; y aun más sorprendente es el efecto que cierta luz roja produce en los ejemplares juvenes. Bajo su influencia, la piel que cubre los ojos se conserva transparente; y la facultad de la visión vuelve, fenómeno realmente admirable en un ser, cuyos antepasados han estado aislados del mundo visual durante miles de generaciones.

E. G. BOULENGUER

(Traducción e Ilustraciones de Tamara)

La Ceguera y los Oculistas

Los ciegos de guerra nos han planteado muchos problemas que antes estaban silenciados, pero que ahora es urgente el resolver; entre ellos las relaciones entre la ceguera y los oculistas.

El oculista es el hombre mitad técnico y mitad misionero, que guarda la puerta del mundo de los ciegos; por delante de él tienen que pasar todos los que pierden sus ojos, para que les extienda el certificado de su mutilación, con el que poder entrar en el reino de la noche. El oculista es el que les detiene en la puerta, o les deja pasar moral y materialmente.

Científicamente, debe decirles la verdad, la verdad dolorosa; pero la verdad. ¿Qué es duro?... ¡Qué le vamos a hacer!... ¡Más duro y más desagradable, es mentirles piadosamente!... Hacerles que abriguen una esperanza, que más tarde han de perder y que siempre les ocasiona pérdida de tiempo, pérdida de dinero; y lo que es más lamentable, pérdida de vitalidad, que necesitan para andar en su nuevo estado.

Tres fuerzas principales mantienen la normalidad de los cuerpos en la vida: La imitación, la costumbre y la necesidad. La ceguera intenta desconectar a los ciegos de estas tres fuerzas, la primera por imposibilidad física, la segunda por abandono al entrar en la nueva vida y la tercera por exceso de cuidados en sus familiares; y de ahí la razón apremiante de que los ciegos empiecen a reeducarse inmediatamente de haber perdido sus ojos y antes de acomodarse a nuevas maneras que más tarde puedan constituir serios obstáculos muy difíciles de allanar.

Los oculistas pueden ser los misioneros más valiosos de esta moderna cruzada encaminada a salvar a los ciegos de su postración y de su inutilidad. Cruzada de palabras y de consejos que ellos están obligados a dar en nombre de la ciencia, de la humanidad y de la Patria.

Muchos ciegos de guerra, se niegan a hacer sus expedientes de mutilados absolutos, porque esperan ver. Se los dijo piadosamente un oculista... Y mientras más tarde pierdan su última esperanza, se encontrarán con que ya sus cuerpos físicamente están vencidos y sus almas

muertas, y los nuevos intereses creados, dueños de su voluntad.

Yo he conocido ciegos que han esperado diez años; los he conocido que persiguiendo su última esperanza se gastaron todo lo que tenían y hasta algunos que no la perdieron ni la perderán jamás.

En pos de esta emperanza, descuidaron su reeducación y labraron con ella su inutilidad y su desgracia, porque la ceguera dominada no es nada, una cruz más que puede servirnos como todas las cruces para hacernos más buenos y para ganar nuestra alma. Pero una ceguera pensando sobre nuestro destino, es trágica. La tragedia de nuestra impotencia y la tragedia de nuestra infelicidad.

Hay que decirles la verdad a los ciegos, pero la verdad entera, la verdad de lo que se pierde y la verdad de lo que se puede ganar. Y hay que ponerles inmediatamente en contacto con un farero de nuestra noche. Con una institución que les oriente en su nueva vida.

Y esta es la misión de todo oculista, predicar a los ciegos que llegan hasta él, el Evangelio de los hombres sin luz, de estos hombres sin ojos, que viven plenamente la vida, la vida útil, la vida ciudadana, la vida feliz.

Y desde luego, no hablemos siquiera de aquellos profesionales que alientan una esperanza por el lucro que esta les proporciona; son muy pocos, pues es norma de todo oculista moral, el no cobrar ni siquiera la consulta, cuando tiene que extender el certificado de la muerte de unos ojos.

Esto sí, hay que explicarle bien al paciente, por qué no tiene cura su mutilación, para que lo vea bien claro y explicarle con toda exactitud, que es lo que va a perder: La luz, el color, las perspectivas; la limitación de su campo de relaciones, quizá su cambio de profesión o de ocupación, quizás también la limitación de sus aspiraciones, pero nada más...

El hombre puede quedar intacto, su contorno más amable; y como lo fundamental en la vida es el espíritu y todo lo que se relaciona con él; la ceguera nos lleva de la mano ante Dios.

ROQUE DE ALUMBRES.

¿QUE ES LO PEOR?

por

Gracián Quijano

Es fresca la mañana, pero la que avanza con las manos abiertas y extendidas no sabe si es azul, rosada o violeta. Para ella que anda sin apresuramiento con paso blando, temiendo tropezar, las hojas de los olivos verdiblanco con sus mil rumores (que parecen chasquidos de besos juguetones y mimosos) son puñales de inquietud que la estremecen como si su emotividad fuera un vaso rebosante que sacudieran las sensaciones con temblores ultrapasionales.

Debe haber flores porque la caricia de su perfume, aletea en el aire besando la frente tostada por el sol, con cariño amigo sin humano contacto. Lleva los ojos terriblemente abiertos, hasta el punto de parecer imposible que no le duelan de mirar tan intensamente, y una lágrima que no llega a caer, es como un brillante que cristalizara en una roca.

Cansada de sentir el ruido de un pájaro que se posa, ¡no sabe donde! le dice: ¿Quién eres? ¿Por qué no hablas? ¿Comprendes mi tormento? Es mío, y no tiene alivio porque no tengo quien lo comparta y se va agrandando con la soledad, que me aprisiona entre los férreos

brazos de la impotencia. Me he quedado sin todo, como si el mundo fuera de pronto para mí, una inmensa concavidad vacía, y así voy por mi camino con la sensación de pisar sobre agua por lo fría e insegura que me parece la tierra. Esto no es vivir. Vivir no es la materialidad de respirar, de sentir el trajinar de la sangre que atiende o anega las celdillas del cerebro y el corazón. Es más preciso a veces un beso que un pedazo de pan, porque no tener la mano en la mano, los ojos en los ojos, y la emoción en la emoción, es como no tener ni manos, ni emoción, ni ojos. Me he quedado sola...

¡¡Sola!!

Salió el sol, y otra voz humana sonó junto a la primera.

—¿Quién eres? ¿Porqué me miras con esos ojos de espanto?

—No te miro. ¡¡No te veo!!

—¿Eres ciega?

—Ahora sí.

—¿Lo fuiste siempre?

—Todos decían que sí, pero yo te digo que no. Veía como no puedes tener idea... por los ojos amados.

—No te entiendo, ¿Qué fué?

—Fué... (y tiembla al recuerdo que envuelve no se sabe si el dolor o la dicha con unas palabras palpitantes) ¿Sabrás comprenderme? ¿También perdiste «tu tesoro»?

—Yo no lo perdí es que... no lo encontré. Y voy inquieto, incomprendido, envuelto el corazón en la cruel maraña de las ingratitudes, rota la vida, tensos los nervios, y sedienta la boca y el alma y los ojos, de verdad y de amor.

—¿Eres ciego también?

—No. Veo las cosas de la vida; pero no encontré el camino de las almas. ¿Me comprendes?

—Sí porque hay momentos, cuando el Dios de los que esperan me manda la ilusión como ahora el sol que ha salido y nos da en la cara, que el fuego de la evocación de las palabras, o sus manos me trae un suave rescoldo de rememoración que me habla de posibles realidades. Y

este sol me parece su calor, y el perfume del romero, de la rosa, y de los almendros, su esencia y su vida y su tacto (que era todo alma) lo siento en mis manos, entre las que quedó guardada siempre la filigrana de su sensibilidad, de su espiritualidad como de un cofrecillo con paredes de ternura. Yo fui siempre para él, «la niña ciega» y él para mí, sostén, guía, y esperanza. Tú, ¿qué recuerdas?

—Yo nada. ¿Qué alas pueden nacerle a mi corazón, que lo remontaran a una ilusionada quimera siquiera un día? Es un tormento no tener donde apoyarse aun que solo fuera la dura piedra de un sepulcro. Yo no he sentido nunca junto a mí, la sublime amistad, esa divina compenetración espiritual, tus ojos muertos no vieron nunca, pero por los suyos, aprendiste la senda de liberación inmortal sin caminos, ni zarzas. ¿Qué mayor felicidad quieres? Primero tener, después esperar. Para mí todo es angustia. Se pone el sol, y veo el cielo rojo como si su luz se hubiese manchado en la inmensa herida de mi corazón,

cuyo dolor agudo y constante, me llega el pasado, el presente, y el porvenir. Porque mi pasado y mi presente, están vacíos, y mi porvenir, no tendrá más recuerdo que el de este dolor. También en mi vida hubo un momento en que por un segundo tuve, retuve la atención de otra alma pendiente de la mía, de mi ternura, de mi entrega, que volcaba a raudales sus tesoros escondidos en esa amalgama de cariños que a veces son fraternales, maternos o infantiles, pero...

—Ven, dame tus manos, que no han tenido otras en qué apoyarse confiadas plácidamente. Caminaremos juntos. Tú me servirás de guía, y te apoyarás en mí. Acaso el buen Dios, el de los humildes, el de los que esperan, el que todo lo sabe y sabe lo que dispone, ha querido darnos la gracia de esta inmensa ilusión de ayudarnos y completarnos para consuelo y esperanza. Yo te diré, como un maravilloso cuento todo mi vivir, y creeré que Dios te puso en mi camino, para que diera flor y fruto la semilla que sembraron en mi alma. Tú tendrás (si quieres) la peque-

ña y pueril alegría nacida al calor de las confidencias... y, ¡quién sabe! si este es el camino de llegar a una gran amistad, y sentirás que lo que te cuento, es una verdad nueva que nació en mi alma para la tuya y que mis palabras no se dijeron nunca, y la emoción en que se empapan, no se había sentido jamás. Y cuando no te parezca todo lo que quisieras que para tí fuese...

¡¡Cierra los ojos!! Y así, ciegos los dos, no veremos la vida, y puede que se hagan mariposas nuestras almas, para (en el retablo de la tuya) labrar una ilusión que sea con el tiempo, una realidad. Y lo que yo sentí y tu no has sentido, a lo que yo vi por otros ojos, y tu con los tuyos no has sabido ver... ¿Quieres que le pongamos música? pues digamos como el poeta.

*Anoche cuando dormía
soñé ¡bendita ilusión!
que era Dios lo que tenía
dentro de mi corazón.*

Ver o no ver... ¿Que es mejor o peor? Yo te ofrezco un apoyo y... ¡¡¡Soy ciega!!!

Los Ciegos en el Japón

Cuando contemplamos el elevado y completo desenvolvimiento a que ha llegado la formación y educación de los ciegos en el Japón, no comprendemos que solamente hace sesenta años que esta educación empezó a llevarse a cabo y que no llegan a estos sesenta años que fueron los primeros discípulos al primer Instituto japonés.

El primero que se encargó de la educación y formación de los ciegos fué el maestro de escuela Tachiro Yurahawa, por ruego del cual, organizó el Gobierno de Kioto la primera escuela para ciegos y sordos (1.878).

Casi al mismo tiempo formaron dos misioneros, el alemán Dr. Burchardt y el escocés Dr. Faulds, una sociedad con el fin de fomentar la educación y formación de los ciegos. Consiguieron que personas poderosas e influyentes pertenecieran a ella, y el mismo Emperador del Japón contribuyó con tres mil yens a la construcción de un Instituto de Ciegos. Pero poco a poco fué prosperando la gran obra. Pasó mucho tiempo antes de que se encontrara un sitio apropiado para construir los edificios necesarios. El 1.880 fué por fin, inaugurado con la asistencia de solo dos discípulos, poco después fueron también admitidos, como ensayo dos niños sordos.

Desde entonces ha ido creciendo en importancia, principalmente desde que el Gobierno se hizo cargo de ello y puso más dinero a su disposición.

El sistema Braille fué acondicionado al idioma japonés y fué introducido en los institutos. En 1.903 se llevó a cabo un curso para maestros ciegos y en 1.906 uno para ciegos de guerra. En 1910 se construyó un nuevo edificio, solo para niños sordos, pudiendo así acondicionarse el otro con todas las comodidades exigidas por los ciegos.

El número de los establecimientos para ciegos fué creciendo en el país. En 1.923 fué dada una orden por el Gobierno, según el cual, en todos los distritos debía existir por lo menos una Institución de educación de los ciegos. Actualmente existen noventa de estas instituciones, parte oficiales, parte privadas, con cientos de profesores y miles de alumnos; porque en proporción a los habitantes, el Japón cuenta con más del doble de ciegos que Alemania.

El sistema japonés ha recibido muchas influencias de Europa, pero en lo que se refiere a la formación de los estudios y principalmente a las clases de los diferentes oficios, ha seguido su camino propio según las necesidades del pueblo japonés. A los seis años de escuela primaria, siguen cursos de ampliación, que completan la educación general, se les enseña alemán e inglés, por ejemplo—según sean las aptitudes del alumno para profesores, músicos o masagistas.

Precisamente este último oficio está casi exclusivamente en manos de ciegos. Emplean no solamente los dos sistemas de masaje, el japonés y el europeo, sino también otros métodos curativos propios de la medicina japonesa.

El Masaje japonés es de gran eficacia en casos de cansancio y agotamiento muscular. En el Japón es tan solicitado, que los ciegos japoneses que han aprendido este arte del masaje pueden ganar perfectamente con ello su sustento.

El Masaje europeo fué introducido por médicos japone-

ses que habían estudiado en Europa. Se practica, igual que el sistema japonés, más por ciegos que por videntes.

La mayor parte de los grandes sanatorios, emplean ciegos como masagistas. A los Institutos de ciegos de masaje del Estado de Tokio, acuden diariamente sesenta pacientes para masajes y otros tratamientos por lo que los alumnos ciegos pueden ejercitarse ampliamente.

Uno de los métodos, cura puramente del Asia oriental es el llamado «HARI». Procede en realidad de China pero se trata ya más de 1.300 años en el Japón. Para ello se usa una aguja especial de oro o plata con la que se pinchan los músculos o nervios curándose así muchas clases de enfermedades. Con este procedimiento se consiguen sorprendentes curas de enfermedades nerviosas, dolores de cabeza y muelas, etc., aunque los estudios científicos de estos tratamientos están aún en sus principios.

Este oficio se ha practicado siempre entre los ciegos japoneses y todavía hoy dá trabajo a muchos ciegos.

Un sistema parecido es el «Moxa». Este es el nombre que se dá a las hojas secas y preparadas de una planta. Su práctica fué también introducida de la China, pero se usa en el Asia Oriental desde tiempo inmemorial. Se trata de quemar pequeñas partículas de Moxa en determinadas partes del cuerpo. Es eficaz en el principio de tuberculosis, neuralgias, reumatismo, parálisis y molestias nerviosas en general. Algunos ciegos lo practican con eficacia, pero ellos se limitan a señalar el sitio del cuerpo, siendo sus ayudantes los que están encargados de quemar las hojas de Moxa.

En lo que se relaciona con la música ocurre algo parecido que con el arte curativo. Los usos antiguos asiáticos se practican simultáneamente con los modernos importados de Europa. Los auténticos instrumentos musicales japoneses son los denominados *Koto*, *Shamisen* y *Shakuhachi*. El *Koto* es una especie de arpa con trece cuerdas. Existen distintas formas y tamaños, pues también cuenta con más de 1.200 años de existencia. El tamaño empleado corrientemente hoy es de dos metros de largo, un tercio de metro de ancho y unos quince centímetros de alto. El artista toca arrodillado en el suelo. Las japonesas acaudaladas aprenden este instrumento y entre los ciegos hay algunos con muchas aptitudes llegando a conseguir grandes éxitos con él.

El *Shamisen* sirve de acompañamiento siendo de un metro de largo y tiene una forma parecida al Banjo. El tercero de los instrumentos citados es el *Shakuhachi* y se trata de una flauta de bambú y que se completa con los otros dos instrumentos. Al mismo tiempo son empleados también instrumentos procedentes de Europa, como el piano.

Además de la música y de la medicina existen para los ciegos muchas más ocupaciones, como por ejemplo, una gran parte son preparados para profesores, bien para los Institutos de ciegos bien para videntes.

Para el desarrollo físico de los ciegos japoneses existen cursos deportivos y para el desarrollo intelectual están a su disposición numerosos libros y revistas. De esta forma se trata en el Japón de que los ciegos sean seres independientes y provechosos para su Patria.

CH. F. SCHOENEMANN.



Servicio Comercial

En cumplimiento de nuestra misión, iniciamos hoy este servicio que se encargará de proporcionar exclusivamente a los ciegos suscriptores de esta revista los útiles especiales o adaptados que ellos necesitan para su instrucción y desenvolvimiento.

Todos estos precios rigen en nuestras oficinas de Bilbao, siendo aparte los gastos de envío.

Bastón blanco (de 92 cm. y 300 gr. con puño de metal en marrón y anilla con la cruz dorada)	3,00
Guíamanos (de 26 X 20 cm. para escribir los caracteres vulgares con lápiz tinta).	3,00
Lápiz tinta (con guarda puntas de metal)	1,00
Regletas de bolsillo (de tres líneas con 25 cajetines)	10,00
Punzón.	0,50
Pauta (toda de metal con corredera de tres líneas con 25 cajetines)	25,00
Veinticinco hojas de papel (de 27 X 38 cm.)	1,25
Juego de naipes (adaptado)	2,00
Maquinilla de afeitar (con 6 hojillas)	3,00

Secretaria del Servicio

Carmen González Rodríguez

Domicilio Social:

Plaza Indauchu, 1

Teléfono 10983

BILBAO

Ayuntamiento de Madrid

ECOS Y NOTICIAS

Reducción de los Transportes para Artículos Fabricados por los Ciegos en Italia.

El Ministerio de Transportes, italiano ha promulgado en favor de la Obra Nacional de Trabajadores Ciegos, una concesión especial en virtud de la cual son reducidos en un 50 % los portes de las primeras materias enviadas por los centros de producción; todos los artículos fabricados por los ciegos en los talleres y expedidos directamente a los compradores, a los almacenes de venta y a los depósitos. Y de los embalajes devueltos a los talleres. Esta concesión es muy beneficiosa, y ha de fomentar grandemente el trabajo de los ciegos italianos.

Los Ciegos en la Defensa Nacional de Italia.

Aurelio Nicoladi, ciego de la guerra italiano y presidente de la Unión Italiana de los Ciegos, ha señalado en la última asamblea general de esta organización la posibilidad de utilizar a los privados de la vista en la defensa Nacional Antiaérea de Italia.

Dos alumnos del Instituto de Florencia, después de algunos días de aprendizaje, han realizado satisfactoriamente maniobras con los reflectores destinados a descubrir durante la noche a los aviones enemigos para hacerlos visibles a las baterías antiaereas. Estas demostraciones han sido efectuadas en Viareggio en presencia de las autoridades militares.

Visita de Ciegos a un Aeropuerto Italiano.

El 27 del pasado Julio, 30 ciegos de Florencia, han visitado el aeropuerto de esta ciudad en Perotola, para conocer los aviones, guiados por un especialista que les explicaba el manejo de los aparatos, mientras ellos los iban tocando. Con gran solicitud, se les mostraron hasta los más mínimos detalles, las bombas, las ametralladoras, los paracaídas etc.

Operaciones de un Oculista Español en la Argentina.

El médico oculista español Hermeregildo Arruga, que se encuentra de paso en la ciudad de Rosario, donde está dando una serie de conferencias, ha efectuado en el Hospital Español unas sorprendentes operaciones, quizá las primeras de su clase en el mundo. El Doctor Arruga ha extraído la cornea de tres cadáveres, y la ha ingertado en tres ciegos esperándose felices resultados.

Protección a los Afinadores Ciegos en la Argentina.

Por gestiones realizadas por el Patronato Nacional de

Ciegos de la Argentina ante el Ministro de Justicia e Instrucción Pública, han dispuesto que los trabajos de afinación que se efectuen en las escuelas y colegios de su dependencia, sean confiados a ciegos especializados, quienes están recogiendo los frutos de tan acertada como humanitaria medida.

El Patronato ha solicitado a los directores de todos los establecimientos de Educación particulares hagan uso también de los Servicios de los afinadores ciegos.

Los Bastones

Blancos en Suiza.

El uso de bastón blanco para los ciegos, se extiende más por el mundo de día en día. Ahora, después de 15 años de usar en Suiza como distintivo de los privados de la vista un brazalete amarillo, acaba de adoptarse oficialmente el bastón blanco, por comodidad y estética.

Lotería por la Cultura de los Ciegos en Alemania.

Para fomentar la obra cultural de las tres bibliotecas Braille más importantes de Alemania, las de Hamburgo, Leipzig, y Marburg, el Ministerio del Interior, autorizó, la emisión de una lotería por valor de 180.000 marcos, de los que 45.000 constituían el valor de la lotería y cuyo sorteo se verificó el pasado mes de Julio.

Fabricación de cajas de cartón por los Ciegos en Inglaterra.

En el Instituto de Ciegos de Leicester, 5 mujeres y 1 hombre ciegos, bajo la dirección de un maestro con vista, confeccionan con toda perfección cajas de cartón para las fábricas de zapatos. Estos obreros ganan un jornal igual a de sus compañeros con vista, siendo tan competentes como ellos en su trabajo.

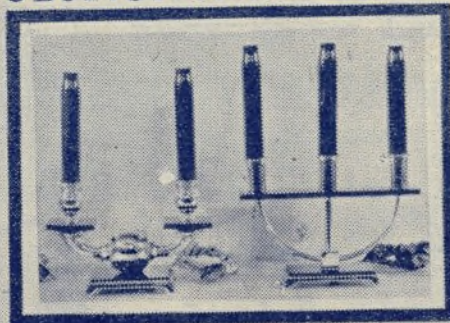
El Libro parlante para Ciegos en Francia.

El Comité del Libro Parlante para Ciegos, funciona ya en los locales de la American Braille Press, 4 rue Montevideo París. Para cuyo funcionamiento se han fusionado casi todas las Asociaciones de Ciegos de París, proyectando extender este Comité a varias salas de audiciones para el uso y recreo de los ciegos, tomando un carácter autónomo.

Hellen Keller envía una Medalla a Lily Pons.

Por su comportamiento en la ayuda de los ciegos, Hellen Keller ha enviado a la famosa estrella del Cine Lily Pons la medalla del Bureau de Artistas Ciegos como recompensa a su interés por estos.

CANDELABROS ARTISTICOS
OBJETOS PARA REGALOS



NAVARRO H^{nos}
ITURRIBIDE PARADA DEL TRANVIA

Fábrica de Lámparas de
todos los estilos y precios



Venta-exposición: Iturrubide, 65 y 67

Teléfono 13854 — BILBAO

BARANDIARAN Y C.^{IA}

S. EN C.

BILBAO

oooOooo

Almacenes de Drogas

Productos Químicos y Farmacéuticos

Especialidades - Perfumería

oooOooo

Exportación de Raíces

Plantas y flores medicinales

Fábrica de Cepillería

oooOooo

Zamácola 5 — **BILBAO**

Apartado 14 Teléfono 14690

FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

Cobre - Latón - Alpaca

- Aluminio — Earlumin -

Earlite (Aleaciones ligeras)

En Chapas - Bandas - Rollos - Tubos

==== Barras - Perfiles, etc. ====

— Barriles para Cerveza —

— y Bidones para leche —

De «ANTICORODAL»

(Aleación fuerte de aluminio)

LA MEJOR BATERIA DE COCINA

LA DE LAS MARCAS

«ETERNAL» Y «LEJONAL»

CONSULTAS Y PEDIDOS AL FABRICANTE

EDUARDO K. L. EARLE

Apartado 60

BILBAO

*yo soy Maria Artiach
y mis hermanitas...*



CRACKERS
y DIGESTA

... la galleta hojal-
drada sin azúcar

... la galleta integral
dulce y mantecosa

Estas son las nuevas galletas Nacionales que dan idea del grado de perfección a que ha llegado la industria Española al competir y aventajar en calidad, presentación y precio, con las más afamadas galletas del Extranjero. Demostrando así la alta calidad y variedad de primeras materias que produce la España Nacional lo cual permite la fabricación de artículos tan exquisitos.



GALLETAS ARTIACH BILBAO



MERMELADAS ULECIA

Sabrosísimas - Exquisitas - Insuperables



PROPIETARIO: FERNANDO CABAÑAS LOPEZ CASTRO

GRAN FABRICA DE CERVEZAS

"EL LEÓN"

Juan y Teodoro Kutz

Teléfono núm. 10112



SAN SEBASTIAN



Agustín
Larrañaga

Bisutería
Damasquinada
EIBAR
(Guipúzcoa)

Antigua Droguería de SOMONTE

Lobato y Elejalde Hermanos

DROGAS
PRODUCTOS
QUÍMICOS Y
FARMACEÚTICOS
PERFUMERÍA

Telfs. 11139 y 15305

Bidebarrieta, 12 **BILBAO**

Fundiciones "Aurrerá" S. A.

Hierro maleable a crisol

Hierro colado en piezas pequeñas y de serie

Talleres mecánicos

Telegramas "Aurrerá" **EIBAR** Teléfono núm. 29

Talleres de Fundición y
Construcción de Maquinaria

ARMENTIA Y CORRES

Teléfono 1248

Apartado 40



Calle de la Magdalena

VITORIA

MAQUINARIA

para

BODEGAS Y PANADERIAS



Marrodan y Rezola S. L.

INGENIEROS



LOGROÑO

Almacenistas de hierros y Talleres de construcción



"Registrada"



BANCO DE VIZCAYA

CASA FUNDADA EN 1,901

Casa Central: BILBAO

EL BANCO DE VIZCAYA, con su amplísima red de Sucursales, Agencias y Corresponsales en zona liberada y su estrecho contacto con las industrias del país, se encuentra en la mejor situación para efectuar con eficiencia y rapidez toda clase de transacciones y negocios bancarios.

EL BANCO DE VIZCAYA, pone al servicio de su clientela y del público en general, los completos archivos económicos y estadísticos que posee de España y del extranjero.



Bodegas Franco Españolas S. A.

LOGROÑO (RIOJA)

Marca registrada

LOS VINOS MAS SELECTOS

===== TINTOS =====

CLARET 3.^{er} AÑO - ROYAL CLAREL - EXCELSO

===== BLANCOS =====

SECO - CHABLIS

===== DULCE =====

DIAMANTE

===== Beba Vd. siempre Vinos de
Bodegas Franco Españolas S. A.



Fabricación de



Pinturas y Barnices

MACHIMBARRENA Y MOYÚA S.A.

TELÉFONO 16603

BILBAO

APARTADO 291

FABRICA DE TORNILLOS

INOCENCIO MADINA

FABRICA MILITARIZADA
AL SERVICIO DEL EJERCITO



PLACENCIA (GUIPÚZCOA)

TELÉFONO 92

TELEFONOS 14 333
14 933

Zugazabeitia y Legarra

ALCOHOLES AGUARDIENTES
LICORES CHAMPAGNES
JARABES VINOS GENEROSOS
ACEITES FINOS DE OLIVA

1918

BILBAO

BAILÉN N.º 35

PRODUCTOS QUIMICOS Y ABONOS MINERALES

FABRICAS EN VIZCAYA: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guterribay) Oviedo: (La Manjoya) Madrid. Sevilla: (El Empalme) Cartagena. Barcelona: (Badalona) Málaga. Cáceres: (Aldea-Moret) y Lisboa: (Trafaria)



ACIDO SULFURICO - ACIDO SULFURICO ANHIDRO - ACIDO NITRICO - ACIDO CLORHIDRICO - GLICERINA - NITRATOS - SULFATO AMONIACO - SULFATO DE SOSA - POTASAS, de nuestras minas de CARDONA (Barcelona)

Los pedidos en: **BILBAO** a «Unión Española de Explosivos». Apartado número 157. - **MADRID** a Unión Española de Explosivos. Apartado número 66. - **OVIEDO** a «S. A. Santa Bárbara». Apartado número 31

Superfosfatos y abonos compuestos "GEINCO"

SERVICIO AGRONOMICO: Laboratorio para el análisis de las tierras :- ABONOS para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos.

UNION ESPAÑOLA DE EXPLOSIVOS

Ayuntamiento de Madrid



Productos **I.B.E.** S. L.

LABORATORIOS

EPALZA 10 - Telf. 10554

BILBAO

UNCETA Y COMPAÑIA

APARTADO 3 **GUERNICA** (VIZCAYA)

INDUSTRIA MOVILIZADA

Fabricación de **PISTOLAS ASTRA**

reglamentarias en el Ejército, la Marina y la Aviación Nacionales, Instituto de Carabineros, Cuerpo de Prisiones e instituciones armadas de varias naciones extranjeras

MODELOS DE LUJO

ESCOPETAS
DE CAZA



ASTRA

A. ALVAREZ VAZQUEZ

Flejes laminados en frío

Precintos de todas clases

Y APARATOS DIVERSOS PARA SU APLICACION



Correspondencia: Apartado 290

Telegramas: «A. ALVAR»

Teléfono número 11947

BILBAO

Fábrica y Oficinas en: URBI - BASAURI (Vizcaya)

OLIBET
MARIA
RENTERIA

LAS GALLETAS

Olilibet

**SON
LAS MEJORES
PIDA USTED SU MARIA.**

BAR TANCREDO

Especialidad en café express

Vinos finos - Mariscos del día

Paseo de Pereda, 28 y 29

SANTANDER

PELETERIA "ALONSO"

PIELES

VESTIDOS

SOMBREROS

San Francisco, 5

:-:

SANTANDER

Casa "Escobedo"

ARTICULOS DE PESCA - ESPECIALIDAD
EN ARMAR REDES - BOLICHES - CER-
COS Y REDES DE ARRASTRE - ROPAS
DE AGUA - DEPÓSITO DE RABA

Paseo de Pereda, 34 — Teléfono 1230

SANTANDER

RELOJERIA :-: JOYERIA

VIUDA DE
PABLO GALAN

RELOJES DESPERTADORES

P.º de Pereda, 7 y 8 - SANTANDER

BAR

SONDERKLASS

RESTAURANT

Muelle, 24

Telét. 2430

Santander

Royal Exchange Asurances

Seguros de incendios

Subdirección:

Burgos, 3

Tef. 2123

Santander

S. A. Cervezas de Santander

Cervezas

"La Cruz Blanca" y "La Austriaca"

Fábricas en: Santander - Valladolid - Cádiz

Vigo - León - Salamanca y Madrid

Central: Calle S. Fernando, 14

SANTANDER

Casa VILLAR

ENSERES DE LA CASA

José Estrañi, 2 Teléfono 3117

Eugenio Gutiérrez, 9 - SANTANDER

MADERAS DEL PAIS
CAJAS PARA ENVASE
MADERAS PARA MINAS
HIERROS Y ACEROS

BILBAO-GIJON-OVIEDO-CORU-
ÑA-VILLAGARCIA-VIGO-PON-
TEVEDRA-MADRID

IMPORTADORES DE
MADERAS DEL BALTICO Y AMERICANAS

MADERAS Y HIERROS
HIJOS DE LANTERO, LTDA.

CAPITAL 6.000.000 DE PESETAS, DESEMBOLSADO

BILBAO
ZORROZAURE, 13

ELABORACIÓN GENERAL
DE
MADERAS

TRAVIESAS PARA F. C.

TELEGRAMAS. LANTERO
TELEFONEMAS.

TELEFONO 10975
APARTADO, 266

TRAS S. A.

Antiguos Almacenes
SINFORIANO RÓDENAS

LANERIA - SEDERIA
CAMISERIA - GENE-
RO DE PUNTO
LENCERIA

Plaza de E. Dato y Colosia, 1
Teléf. 3938 - Apartado, 57

SANTANDER

**CONFITERIA
VARONA**



**Dulces
Finos**



Puente, 4
SANTANDER

CHOCOLATES BILBAINOS

S. A.

LA FABRICA DE CHOCOLATES
MAS MODERNA
Bilbao

**INDUSTRIAS
ASAM**

Arrúe y San Martín S. L.^{tda}



Lanas y virutas de acero - Esponjas metá-
licas - Tijeras fundidas y forjadas - Ferre-
tería en general - Maquinillas de afeitar
Cierres a cremallera.

MONDRAGÓN (Guipúzcoa)

CHOCOLATES BILBAINOS

S. A.

LA FABRICA DE CHOCOLATES
MAS MODERNA
Bilbao

Monte de Piedad
y Caja de Ahorros
de Santander

Las libretas de esta Caja
de Ahorros pueden hacerse
efectivas en todas las simila-
res de España.

Facilita préstamos sobre
ropas y efectos, alhajas,
sueldos y jornales.

En su calidad de Caja Co-
labora, practica todos los
seguros de carácter social.

Horas de oficina: De 9 a
13 y de 15 a 17, en la Cen-
tral, calle de Eduardo Ane-
ro, 25 y en la Sucursal, Hern-
nán Cortés, 6.

**Arcadio D. de Corcuera
S. A.**

Grandes Almacenes de
Maquinaria, Accesorio y
Herramientas

Grandes
Existencias

Iparraguirre, 45 y 46-Apartado, 143
BILBAO

Caja de Ahorros Vizcaína

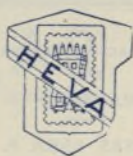
Fundada y garantizada por la Excma. Diputación
de Vizcaya

Oficinas Centrales: Bilbao - Plaza de España

Confiad a ella vuestras economías, lo que redundará en vuestro propio beneficio.

La Caja de Ahorros Vizcaína invierte una gran parte de los fondos que se le confían, en colo-
caciones de finalidad social, que dentro de la mayor seguridad y garantía, benefician al público.

Los beneficios que obtiene los destina a la creación y sostenimiento de obras benéficas y sociales.



Nombre y marca registrados

Sociedad Anónima ECHEVARRIA

Fábricas RECALDE en Bilbao y SANTA AGUEDA en Baracaldo

ACEROS FINOS al cromo, níquel, tungsteno, vanadio, rápidos y extrarrápidos, inoxidable, fundidos, etc. Aceros para minas, caldas, ballestas para muelles y toda clase de herramientas. Laminación en frío de flejes y pletinas "Bendis".—Fermachine y alambres especiales, con tratamiento térmico, para la fabricación de muelles espirales.—Varillas para electrodos de soldadura autógena y eléctrica.—Piezas forjadas de acero para aviación, automóviles y toda clase de usos.—Clavos para herrar y herraduras marca «CABALLO».—Alambres de todas clases.—Puntas de París marca «TORO».—Remaches.—Tachuelas y Becquets para calzado y Celosía para tapi-ceros.—Lingotes de hierro.—Tochos.—Palanquilla.—Perfiles comerciales.—Fermachine.—Cok.—Alquitrán Benzoles.—Sufato de amoníaco.—Naftalina.—Brea

Oficinas: Navarra 1 - Teléfono 11306 - Apartado de Correos 46 - BILBAO

Dirección telegráfica: ECHEVARRÍA



COMPAÑÍA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS
TOKI-ALAI S.A. APARTADO. 67
SAN SEBASTIAN



CROTIDO DE SIMON
IMPORTACIONES

Garbanzos, Tocino, Lentejas, Alubia, Arroz, Higos, Conservas,
Jabón, Bujías, Achicoria, Chocolate, Azúcar,
Aceites, Cereales y Piensos

Alameda de Urquijo, 13 - BILBAO Teléfono 11.055

El Teléfono Lazarillo del Ciego

Hay muchos hombres privados de la vista. Su lazarillo ideal es el teléfono. Con él, y sin moverse de su casa, podrán traer hasta su puerta todo lo que necesiten. La ciudad entera estará al alcance de su voz y de sus deseos: parientes, amigos, asistencias, abastecimientos y servicios de cualquier clase.

Poned un teléfono al lado del ciego y le habréis facilitado el servidor más leal, activo e incansable que puede darse.

Compañía Telefónica Nacional de España

